

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 57 (1966)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

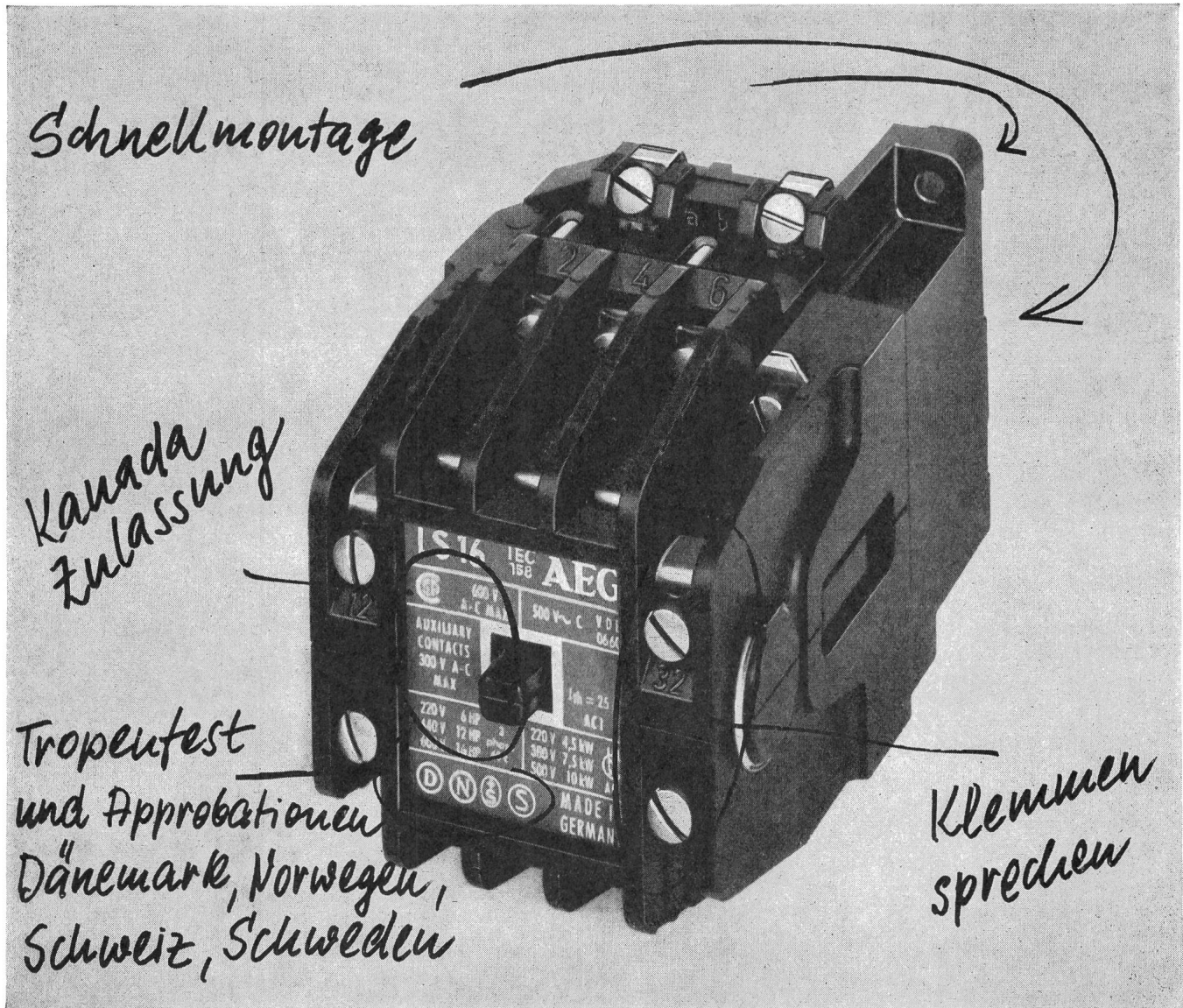
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bemerkenswert! Eine TKS-Ausführung erspart viele Sonderausführungen

# AEG

ZWA 2803

- T — Tropenfest nach IEC, alle Approbationen und CSA-Zeichen
- K — Klemmen sprechen. Die Klemmenbezeichnung unterscheidet eindeutig zwischen Öffnern und Schliessern
- S — Befestigung vorbereitet für AEG-SCHNELLMONTAGE-SYSTEM

TKS-Qualität ist bei AEG-Schützen die Normalausführung. Nur AEG-Schütze zeichnen sich durch TKS-Qualität aus. Mit diesen Vorteilen: Keine Mehrkosten für Tropen- oder Exportausführung. Verbilligte Lagerhaltung. Kurze Lieferzeiten für Export. Vereinfachtes Projektieren.

Zeitsparende Montage. Schütze in TKS-Ausführung sind sofort ab Lager lieferbar. Informieren Sie sich über das umfangreiche AEG-Schützenprogramm. Schreiben oder telefonieren Sie uns. Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

Generalvertretung  
für die Schweiz

### ELEKTRON AG

8027 ZÜRICH, TEL. (051) 25 59 10



# SODECO

Die gewünschte Zahl wird auf dem 4stelligen Zählwerk eingestellt. Beim Erreichen der vorgewählten Zahl schaltet ein Kontakt um. Nach Betätigung der Rückstellvorrichtung ist der Zähler für einen weiteren Zählvorgang bereit.

Dieser Zähler ergänzt den Zählvorgang durch einen Schaltbefehl und erlaubt deshalb eine wirksame und rationelle Überwachung von Produktionsanlagen.

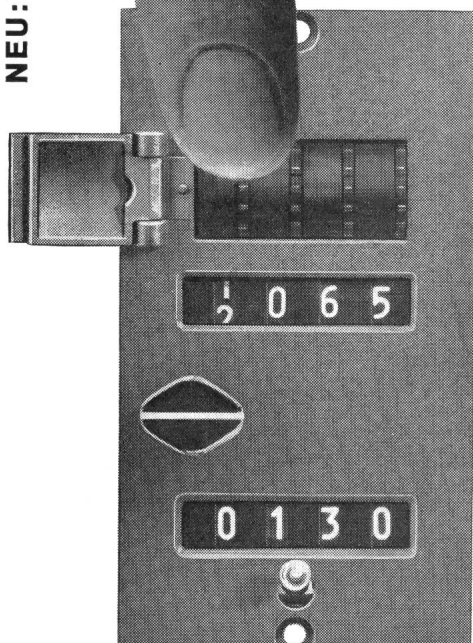
Verlangen Sie bitte unsere Prospekt oder den Besuch eines Fachmanns, der Sie gerne berät über die automatische Steuerung:

- von Verpackungsmaschinen (Begrenzung vorbestimmter Gruppen oder Mengen)
- von Werkzeugmaschinen (Programmierung der Arbeitsvorgänge oder Kontrolle der Werkzeugabnutzung)
- von Mischmaschinen (Programmierung der Mengen der verschiedenen Materialien)
- von Textilmaschinen (Programmierung von Strickmaschinen und Längenmessung von Stoffen)
- der Begrenzung physikalischer Größen wie Gewicht, Durchfluss, Länge, Zeit, Niveau, etc.

NEU: Impulszähler für Vorwahl mit Totalisator

## Impulszähler für Vorwahl

..... ein denkender Zähler



Wo Zuverlässigkeit zählt, zählt SODECO

**SODECO**

Société des Compteurs de Genève

1211 Genève 16

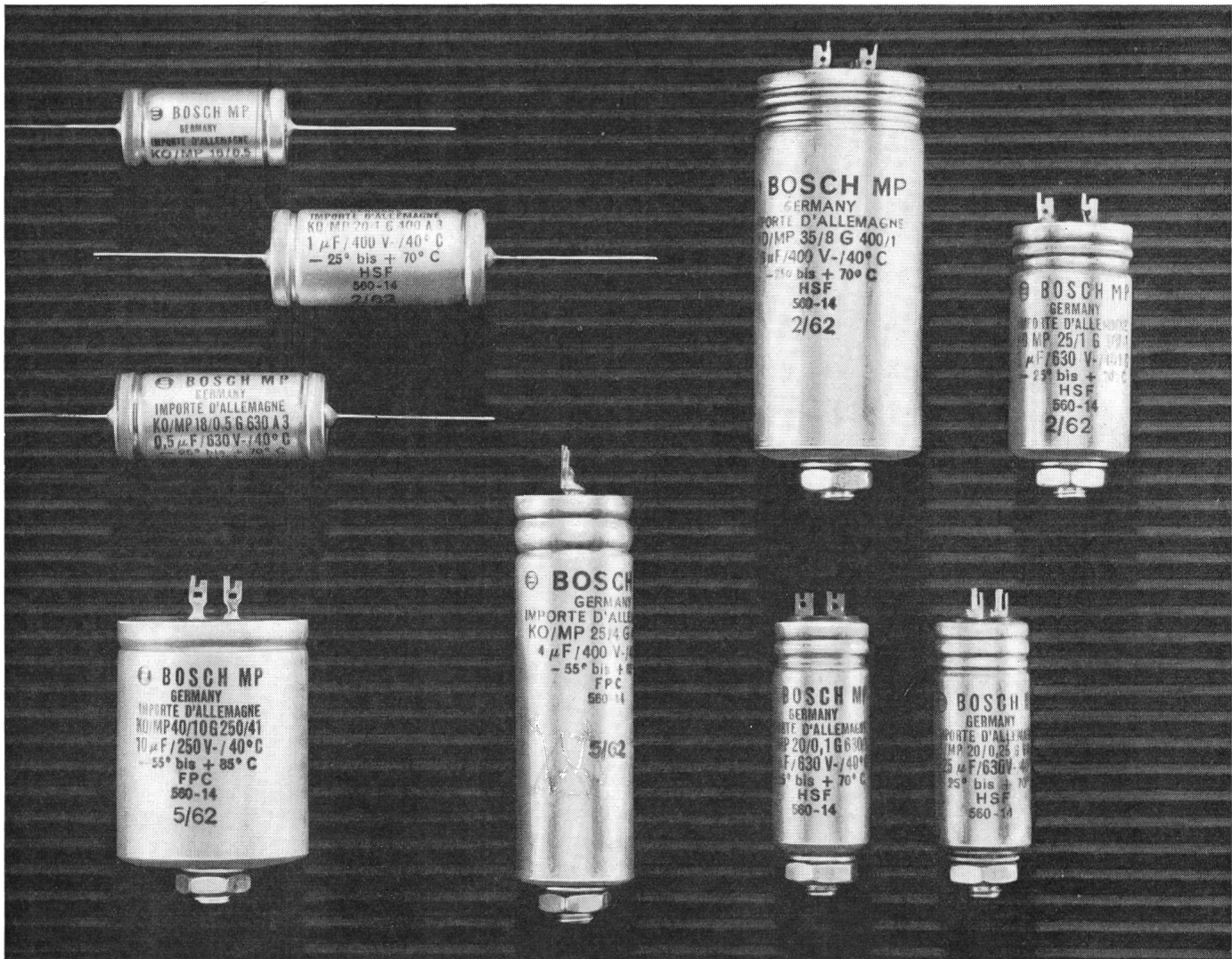
Tel. (022) 22 55 00

# BOSCH

## MP Kondensatoren

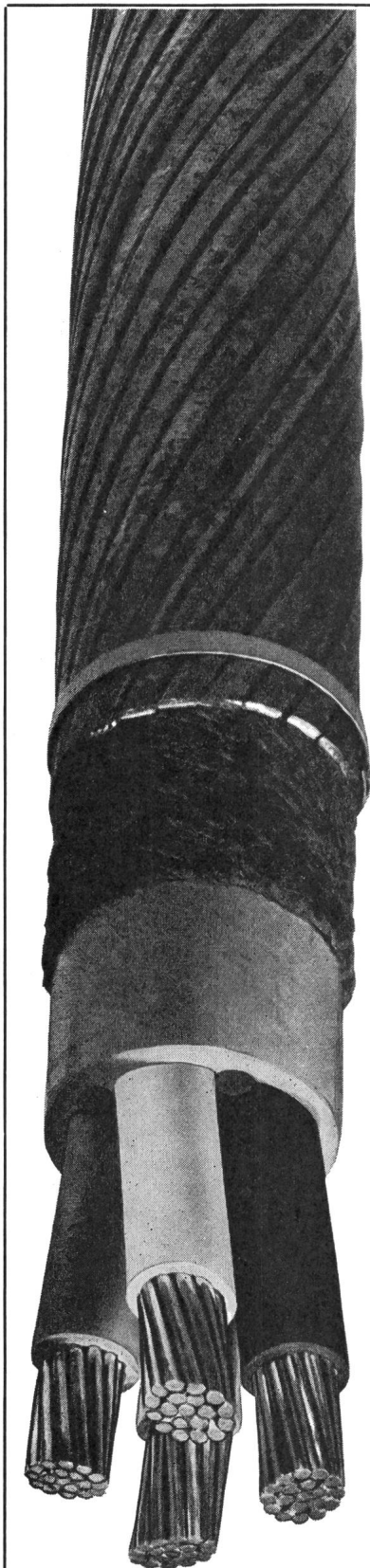
- selbstheilend
- kurzschlussicher
- überspannungsfest
- mehrjährige Werksgarantie
- preisgünstig

Sind auch von der Schweizer-Industrie seit mehr als einem Jahrzehnt anerkannt als Erzeugnisse hoher Betriebszuverlässigkeit. Das Ergebnis der letzten zehn Jahre Grossserien-Erfahrungen: Auf 10 000 MP-Kondensatoren 3 Ausfälle in 30 000 Stunden.



# FABRIMEX

Fabrimex AG. Zürich 8  
Kirchenweg 5  
Telephon 051 / 47 06 70



# Soflex

## SOFLEX-KABEL

bieten als Niederspannungsleiter bis 1 kV sowie als Steuerkabel für Befehls-gabe und Überwachung in Kraftwerk-anlagen wesentliche Vorteile:

**Endverschlusslose Kabelmontage** in den meisten Instal-lationen; daher **bedeutende Raum- und Kosteneinsparungen** beim Übergang der Kabel auf Apparate oder Sammelschienen.

**Überwindung relativ grosser Höhendifferenzen** ohne spezielle Sperrmuffen, da der ganze Kabelaufbau aus festen Konstruktionsstoffen besteht.

**Armierungen mit zusätzlichem Soflex-Aussenmantel** ergeben einen ausgezeichneten mechanischen und korrosionsfesten Schutz.

SOFLEX (PVC-Isolation) hat als Qualitätserzeugnis welt-weiten Ruf erworben.

Lassen Sie sich durch uns beraten!

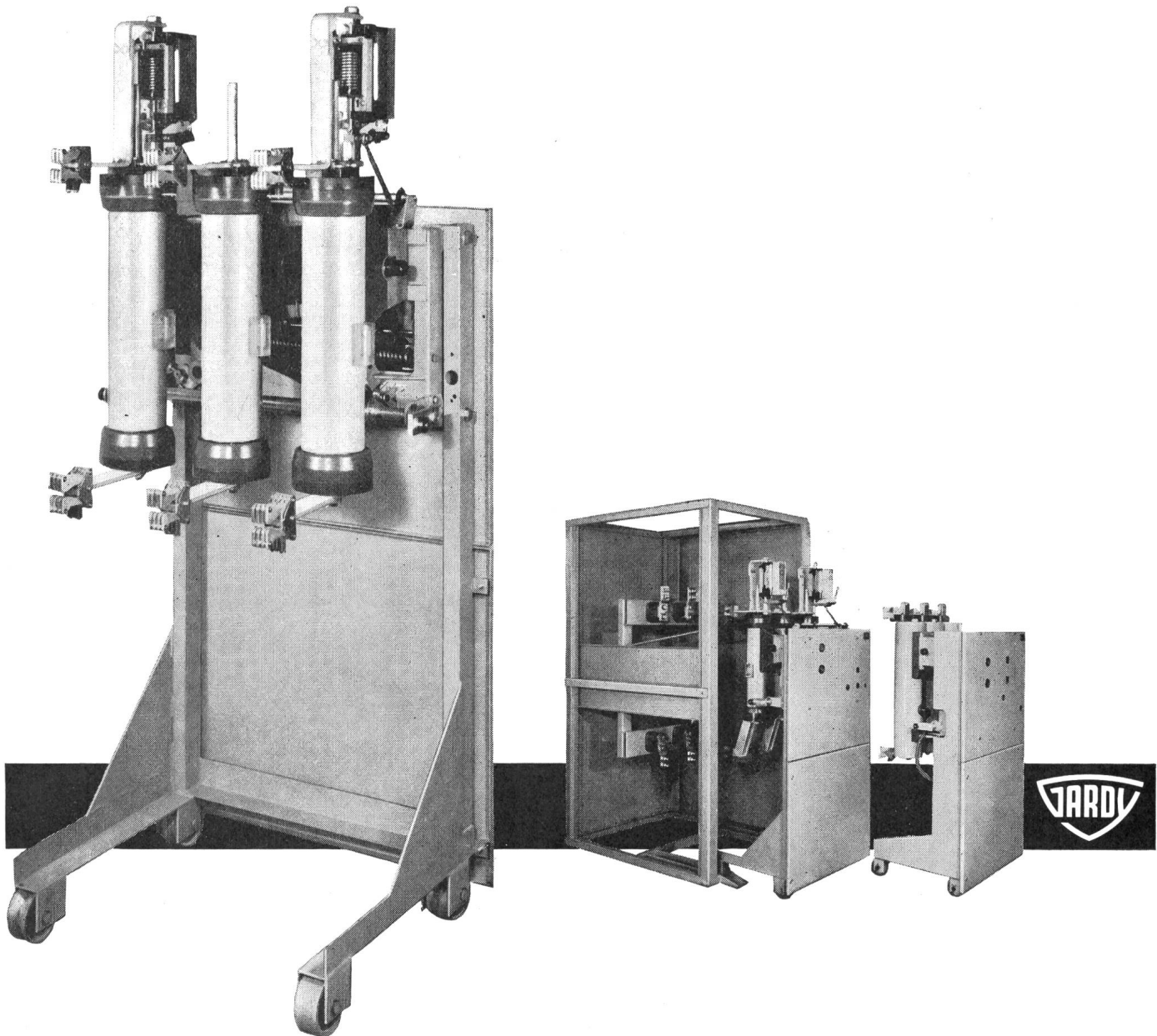
Telefon (061) 80 14 21 Telex 62 479

# ISOLA

## Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

Fabrik für Isolierlacke, Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel für die Elektrotechnik





# TRIDUCTEUR

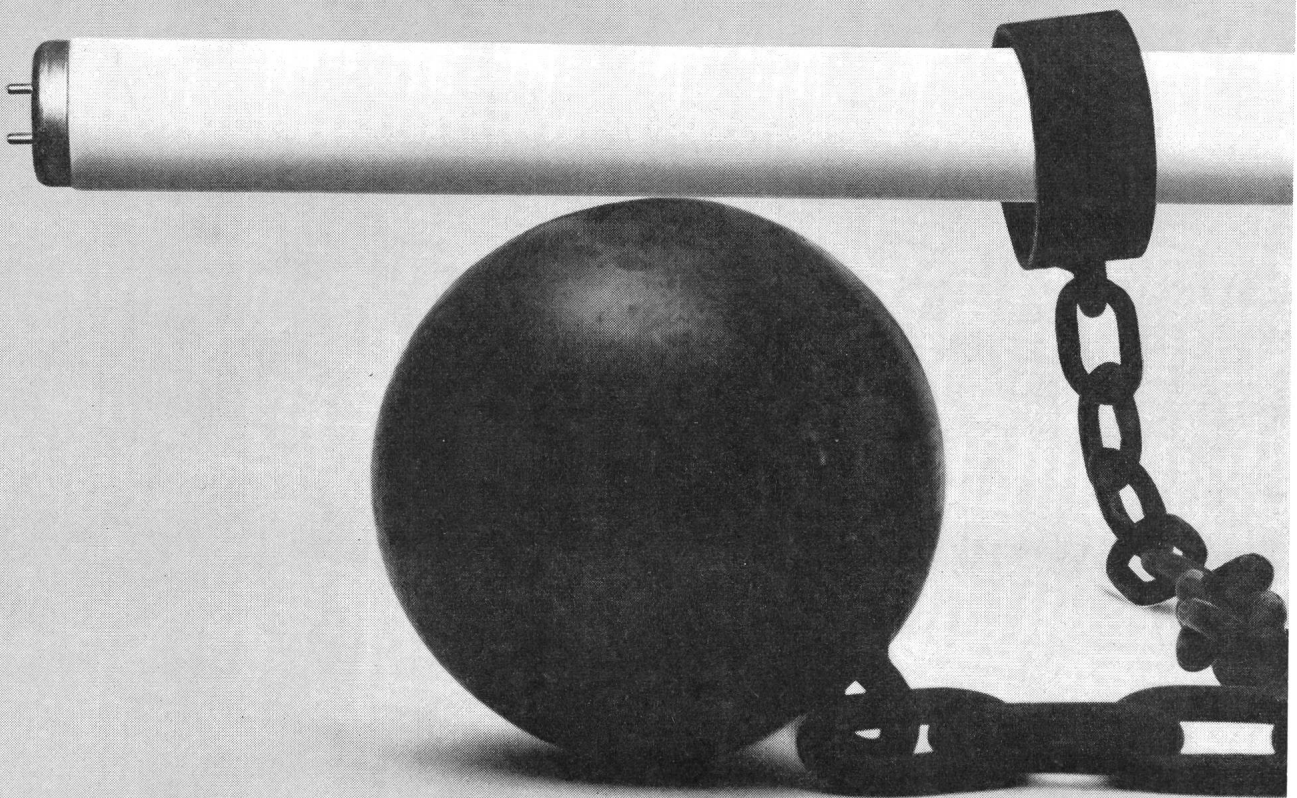
# 350

- Kleine Abmessungen
- Hohe Abschaltleistung  
350 MVA unter 10 kV  
(bis 24 kA unter 6 kV)
- Günstiger Preis
- Auswechselbar gegen  
den Triducteur 600

Verlangen Sie Prospekt Nr SR 26610

12 kV 630 A

**GARDY SA GENF FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung**



## Lassen Sie sich nicht an eine bestimmte Lampen-Marke ketten!

Treiben Sie Konsumentenschutz auf eigene Faust. Finden Sie heraus, was nie in einem Inserat steht. Ein Beispiel? Fluoreszenzlampen. Ohne Ausnahme können sie nur leuchten mit Hilfe eines Vorschaltgerätes. Es ist in der Armatur verborgen – eingebaut. Es wird Ihnen automatisch geliefert. Deshalb kümmern Sie sich nicht darum. Tun Sie es trotzdem, und es geht Ihnen ein Licht auf. Die Erkenntnis nämlich, dass Vorschaltgerät X nur zur Lampenmarke X passt. Und dass Sie im Begriff sind, sich auf ewige Zeiten an eine bestimmte Lampenmarke zu ketten. Was tun? Von Anfang an darauf achten, dass Ihre Beleuchtungsanlage mit einem Perfektstart-Gerät ausgerüstet ist. Dazu passt jede Lampe, jede Marke, jedes System. Und ausserdem sparen Sie bares Geld. Weil Ihre

Lampe doppelt so lange lebt, ohne Unterbruch funktioniert, besser ausgenützt wird. Kaufen Sie die beste Fluoreszenzlampe, die es heute gibt. Aber verkaufen Sie nicht die Freiheit der Wahl – die Freiheit, auf das umzustellen, was Ihnen morgen als das Beste erscheint. Wenn das kein einleuchtendes Argument ist.

**KNOBEL** Perfektstart

F. Knobel & Co. Ennenda, Elektro-Apparatebau  
Verkaufsbüro Zürich:  
Telefon 051 42 88 55, Postfach, 8031 Zürich

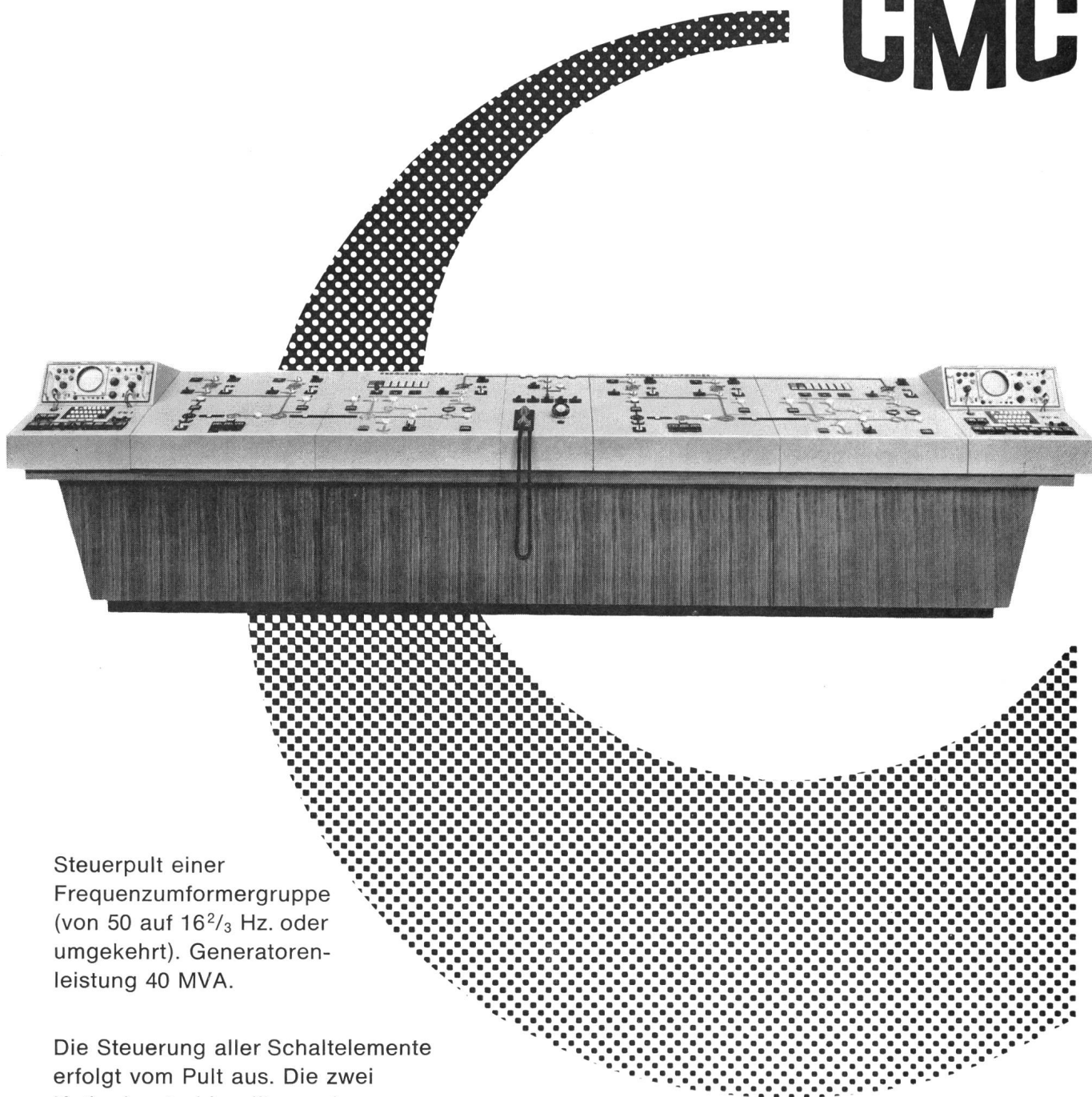
### Freie Lampenwahl muss sein – das leuchtet ein!



# automatisieren

# rationalisieren

# CMC



Steuerpult einer  
Frequenzumformergruppe  
(von 50 auf  $16\frac{2}{3}$  Hz. oder  
umgekehrt). Generatoren-  
leistung 40 MVA.

Die Steuerung aller Schaltelemente  
erfolgt vom Pult aus. Die zwei  
Kathodenstrahloszillographen  
dienen zur Überwachung  
der Reguliereinrichtungen.

**Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 - 5 61 31

# Vor zehn Jahren bauten wir die ersten Electrona Dural Batterien für stationäre Anlagen. Sie stehen heute noch in Betrieb.

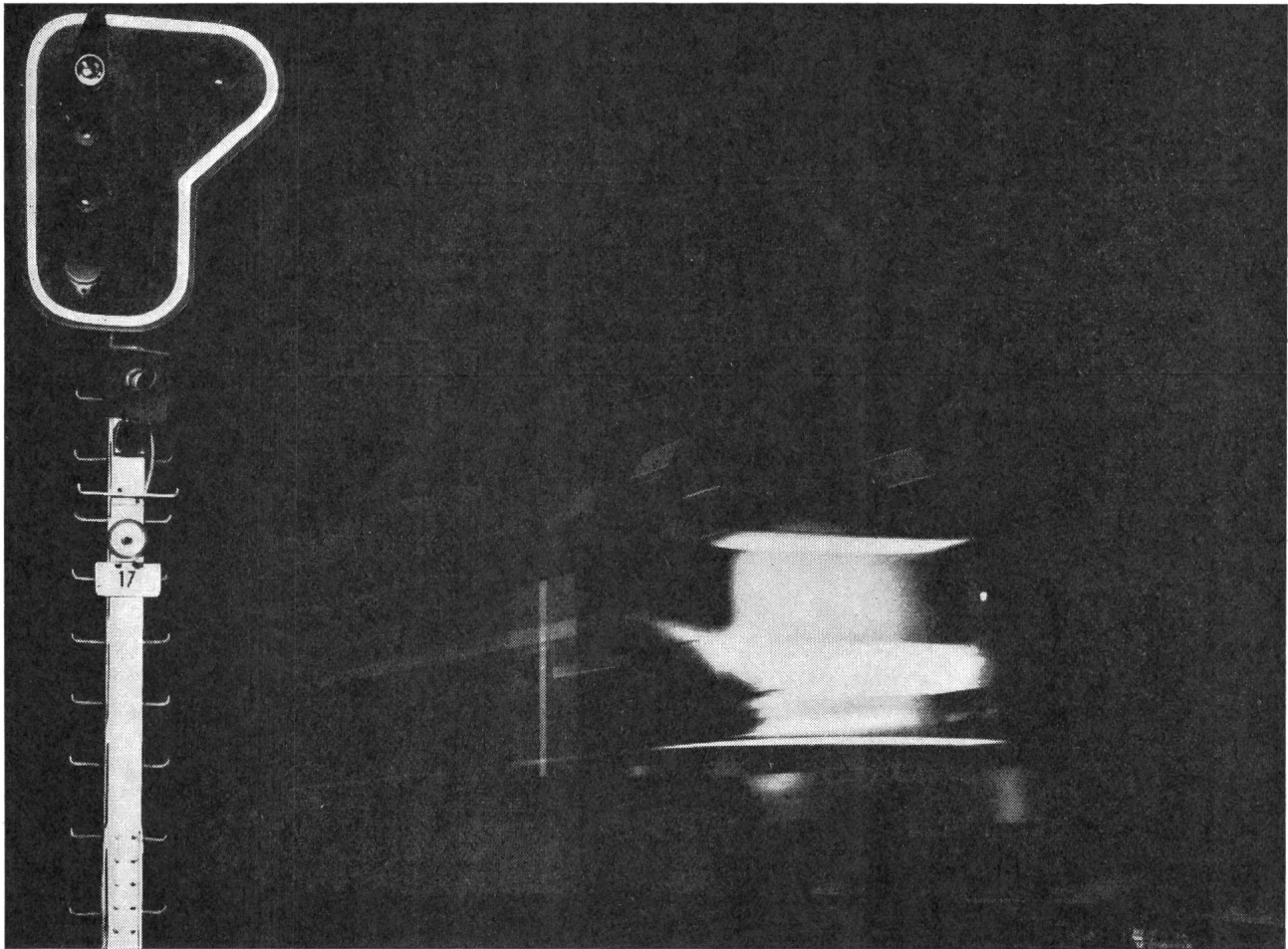
Seitdem die ersten Electrona Dural Batterien serienmässig hergestellt werden, hat das Prinzip der Röhrenplatten Schule (um nicht zu sagen Revolution) gemacht und die althergebrachten GROSSOBERFLÄCHENPLATTEN-BATTERIEN praktisch vollständig verdrängt. Aber auch heute, wie damals vor zehn Jahren, sind Electrona Dural Batterien an der Spitze. Denn ihre Platten bestehen aus patentierten Doppelröhren,

die einem Prüfdruck von über 50 (fünfzig!) atü widerstehen. Darum gibt es bis heute keine Röhren-Batterie, die länger als Electrona Dural lebt.

Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik  
2017 Boudry, Tel. 038 / 64246





## Theoretisch kann zwar nichts passieren...

Das einwandfreie Funktionieren der komplizierten elektronischen und elektromechanischen Systeme hängt zu einem wesentlichen Teil von der Leistungsfähigkeit jedes einzelnen der verwendeten Bauteile ab. Äusserste Sorgfalt in der Kontrolle und ständige Prüfungen nach jeder Teilfertigung bieten Gewähr für die absolute Zuverlässigkeit aller ITT-Elemente.

Fortwährende Untersuchungen in Europa wie auch in den zentralen Forschungslaboratorien in den USA erlauben uns, unserer «elektronischen» Kundschaft Bauteile anzubieten, die den höchsten Qualitätsanforderungen entsprechen. Das weite Fabrikationsgebiet von ITT-Bauteilen umfasst unter anderem: Selen- und Silizium-Gleichrichter, Zener-Dioden, Thyristoren, Dioden

und Transistoren, Kathodenstrahlröhren, Spezialröhren, Kondensatoren, Quarzfilter, Thermistoren, magnetische Materialien, Tangential-Lüfter, Schalter, Relais, Lautsprecher und TV-Bauteile.

Für umfassendere Auskünfte stehen Ihnen unsere Sachbearbeiter jederzeit gerne zur Verfügung.

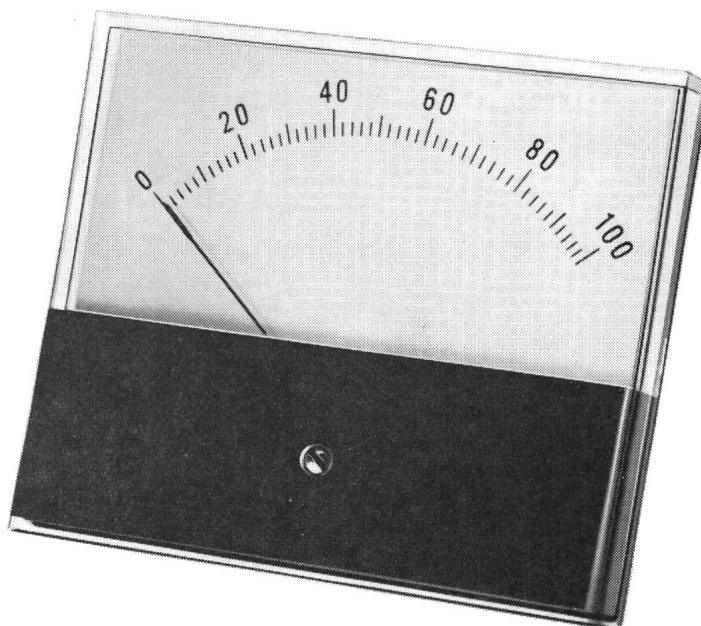
8004 Zürich  
Zweierstrasse 35  
Telefon 051 254510

**ITT**

*Standard*

# **AUTO-TORQUE**

## **eine umwälzend neue Lösung**



**Honeywell bringt ein Messinstrument in einer in dieser Klasse bisher nicht gekannten Perfektion**

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument arbeitet reibungslos.**

Die Ablesung ist genauer, die Wiederholgenauigkeit ist besser. Es ist zuverlässiger. «Klopfen» während der Ablesung ist nicht mehr nötig. Steckenbleiben gibt es nicht mehr. Es ist temperaturbeständiger.

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument ist robuster.**

Keine Transportschäden mehr. Die Schockfestigkeit ist sehr gross. Selbst bei robustem Betrieb keine Beeinträchtigung der Funktion. Längere Lebensdauer.

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument ist abgeschirmt.**

Montage in beliebiger Schalttafel ohne Nacheichung. Unempfindlich gegen Ausseneinflüsse wie Fremdfelder, andere Instrumente, Stromkreise.

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument hat 50 % weniger Teile.**

Keine Spitzenlager, Juwelen, Haarfedern, Schrauben, Muttern und fast keine Lötverbindungen. Ausfälle durch Klemmen, Reibung, Abnutzung, Alterung gibt es nicht.

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument ist formschön.**

Moderner, rahmenloser Frontdeckel. 20 verschiedene Farben. Lange Skala. Reflexfreie Ablesung. 4 Grundserien, alle Messbereiche.

**Das AUTO-TORQUE Messinstrument ist preisgünstiger.**

Weniger Teile, rationelle Fertigung — das gibt niedrige Gestehungskosten. Noch nie war es möglich, ein so hochwertiges Messinstrument zu einem derart günstigen Preis herzustellen.

Verlangen Sie noch heute vollständige Unterlagen durch HONEYWELL AG., Abteilung Bauteile, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich, Tel. 34 74 40.

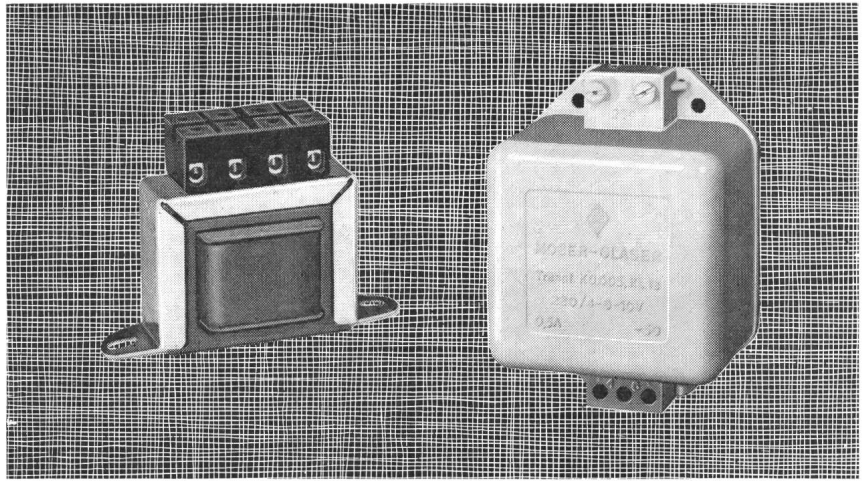
# **Honeywell**



# MOSER-GLASER KLEIN- TRANSFORMATOREN

aller gebräuchlichen  
Ausführungen

zu beziehen bei  
Elektrogrossisten oder direkt bei  
MOSER-GLASER & CO. AG,  
MUTTENZ



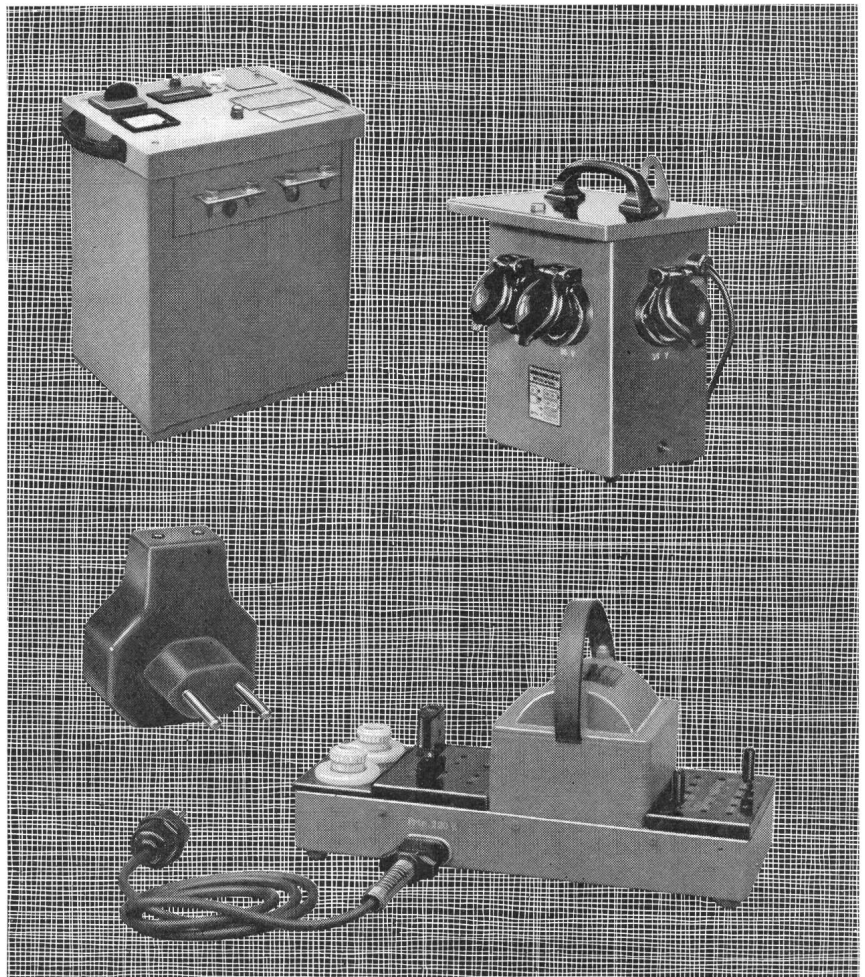
# MOSER-GLASER

stellt unter anderem  
Transformatoren für  
verschiedene Spezial-  
zwecke her, z.B.

- Ofen- und Hochstrom-  
Transformatoren
- Schweisstransformatoren
- Tonfrequenz-Transformatoren
- Gleichrichteranlagen
  
- Frostschutz- und Auftau-  
Transformatoren
- Transformatoren für Labor,  
Schule und Versuchszwecke
- Schiebertransformatoren
- Handlampen- und Stecker-  
Transformatoren

Bild rechts: Auftau-, Hand-  
lampen-, Stecker- und  
Schultransformator

MOSER-GLASER & CO. AG,  
MUTTENZ

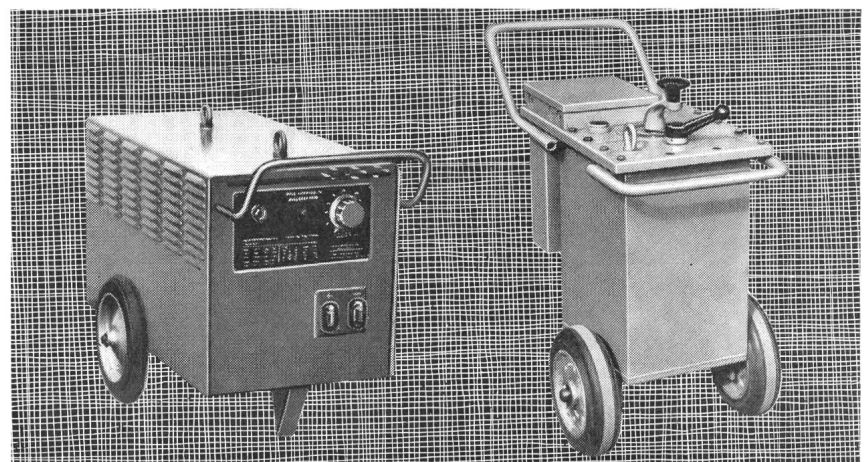


# MOSER-GLASER

## LICHTBOGEN- SCHWEISS-APPARATE

(Wechselstrom, Gleichrichter mit  
Si-Dioden)

**Verkaufsvertretung  
für die Schweiz  
SÉCHY & CO. ZÜRICH**  
Dufourstr. 47, Tel. (051) 47 44 84







## 75 Jahre Philips — 75 Jahre Vertrauen

---

Das Emblem auf dieser Seite weist nicht nur auf das 75jährige Bestehen unseres Unternehmens hin, es sagt gleichzeitig alles über den Weg und das Ziel von Philips. In 75 Jahren entwickelte sich Philips zu einem Unternehmen, das heute in mehr als 80 Ländern über 250 000 Menschen zu seinen Mitarbeitern zählt. Forschung, Entwicklung und Produktion auf vielen Gebieten der Elektrotechnik und Elektronik stehen im Dienste des Fortschritts — sie begründen das weltweite Ansehen des Hauses Philips und sichern es auch weiterhin.

Von dieser Entwicklung und dieser Tradition hat auch unsere Abteilung Licht profitiert. Davon zeugen Tausende von modernen Beleuchtungsanlagen auf allen Gebieten des Lebens und der Technik.

Wenden Sie sich an uns. Unsere Lichtspezialisten lösen auch Ihre Beleuchtungsprobleme.

# PHILIPS

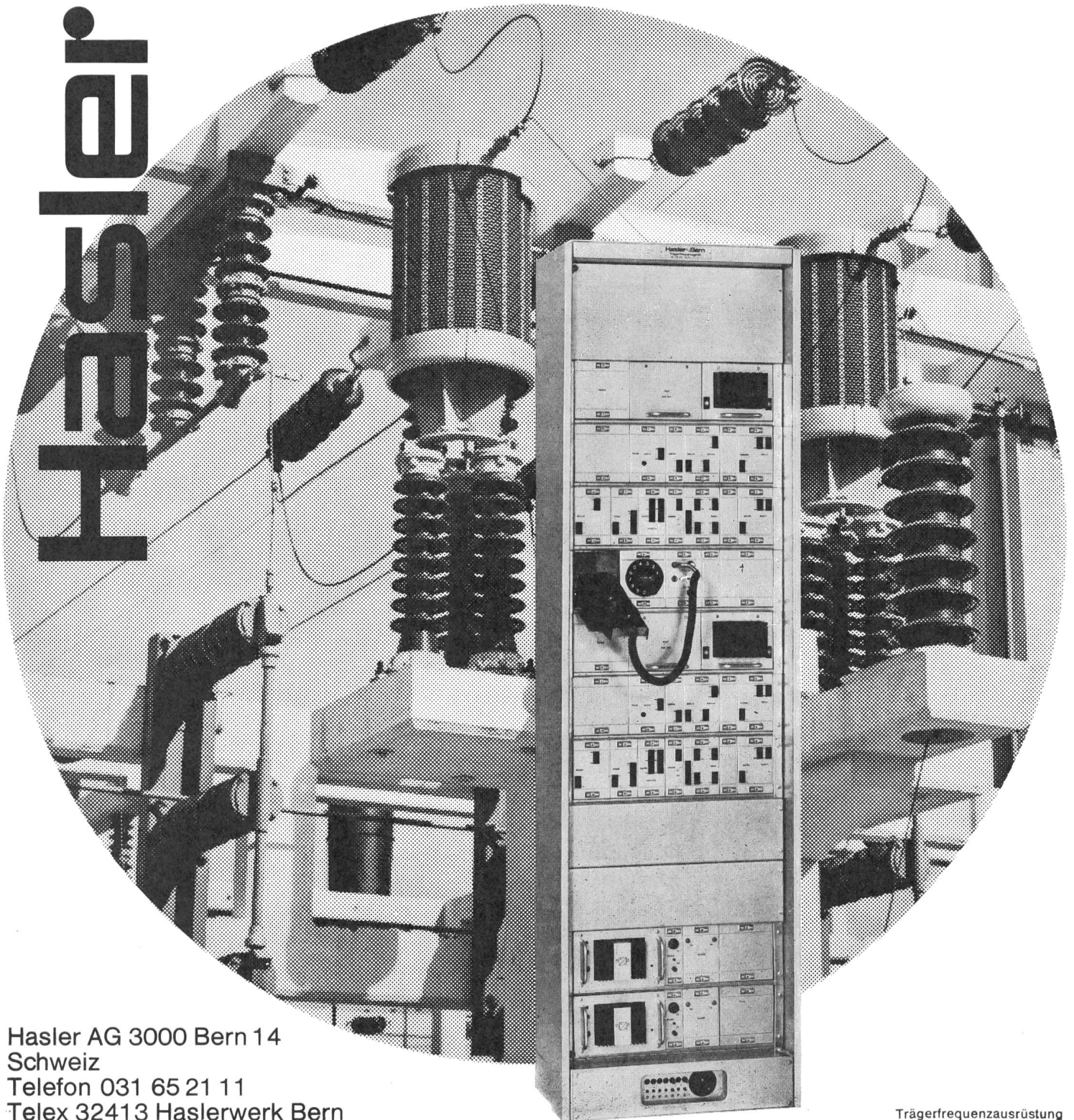
Abteilung Licht, Edenstrasse 20, 8027 Zürich, Telefon 051/44 22 11

# Hasler Fernwirktechnik

Fernsprechen  
Fernmelden  
Fernsteuern  
Fernzählen  
über  
Trägerfrequenz  
und  
Tonfrequenz

Hasler-Anlagen stehen in  
allen Teilen der Welt in  
Betrieb. Sie zeichnen sich  
aus durch grosse Zuver-  
lässigkeit, zweckmässigen  
Aufbau und geringe  
Wartung

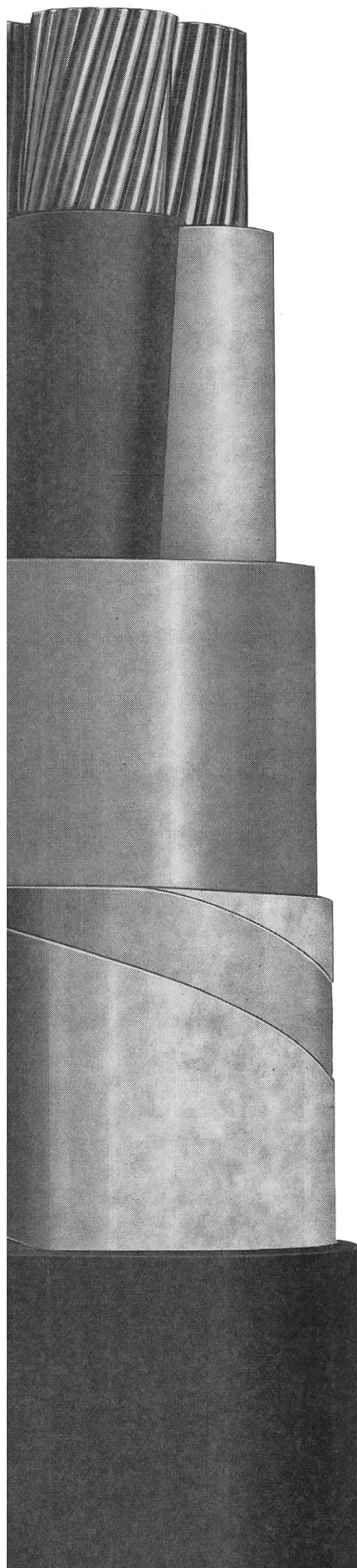
# Hasler



Hasler AG 3000 Bern 14  
Schweiz  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 32413 Haslerwerk Bern

Trägerfrequenz-ausrüstung

# Tdca - T



das moderne Kabel für direkte Verlegung im Boden.

Ausgangsprodukte für diesen Kabeltyp bilden ein- oder mehradrige Tdc-Kabel, welche mit verbleiten Eisen- resp. Kupferbändern umwickelt und mit einem zweiten, ebenfalls korrosionsfesten PVC-Schutzmantel versehen sind.

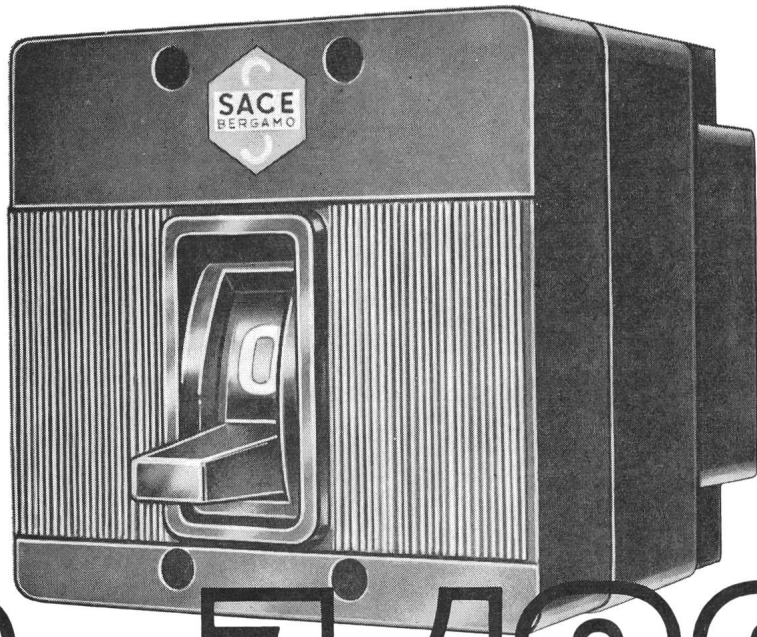
Suhner Tdca-T-Kabel werden in allen normalen Querschnitten bis  $4 \times 185 \text{ mm}^2$  hergestellt. Auch Ausführungen mit reduziertem Null- resp. Erdleiter, sowie spezielle Aufbauten nach Ihren Angaben gehören zu unserem Fabrikationsprogramm.

Tdca-T-Kabel können den gleichen elektrischen Belastungen wie Bleikabel mit Papier-Isolation ausgesetzt werden. Die zusätzliche Armierung schützt das Kabel weitgehend vor mechanischen Schäden und vor Nagetieren. Dank der thermoplastischen Isolation sind Tdca-T-Kabel feuchtigkeitsunempfindlich.

Sorgfältige Auswahl und Verarbeitung der Rohstoffe, sowie die mehrfache Überprüfung der einzelnen Fabrikationsphasen sind die Grundlagen für die hohe Qualität unserer Produkte.

Verlangen Sie unsere Prospektblätter mit den detaillierten technischen Unterlagen.

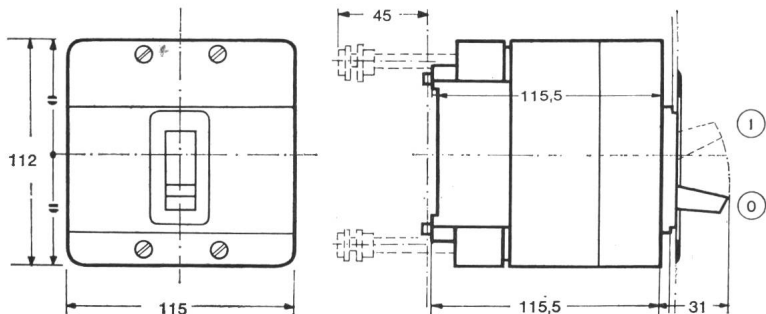
# Suhner



# Z63 Z100



**Die kleinen Schaltautomaten mit der grossen Leistung**



Nennstrom: 63 / 100 A  
 Nennspannung: 500V $\sim$  / 220V $\equiv$   
 Abschaltvermögen: 8000 A bei 500V  $\cos. \varphi$  0,5

Dreipolig, steckbar,  
 isolierstoffgekapselt,  
 Schnellschaltvorrichtung.  
 Auswechselbare thermo-  
 magnetische Auslöser.  
 Verschiedene Zubehöre.



Generalvertretung und Lager

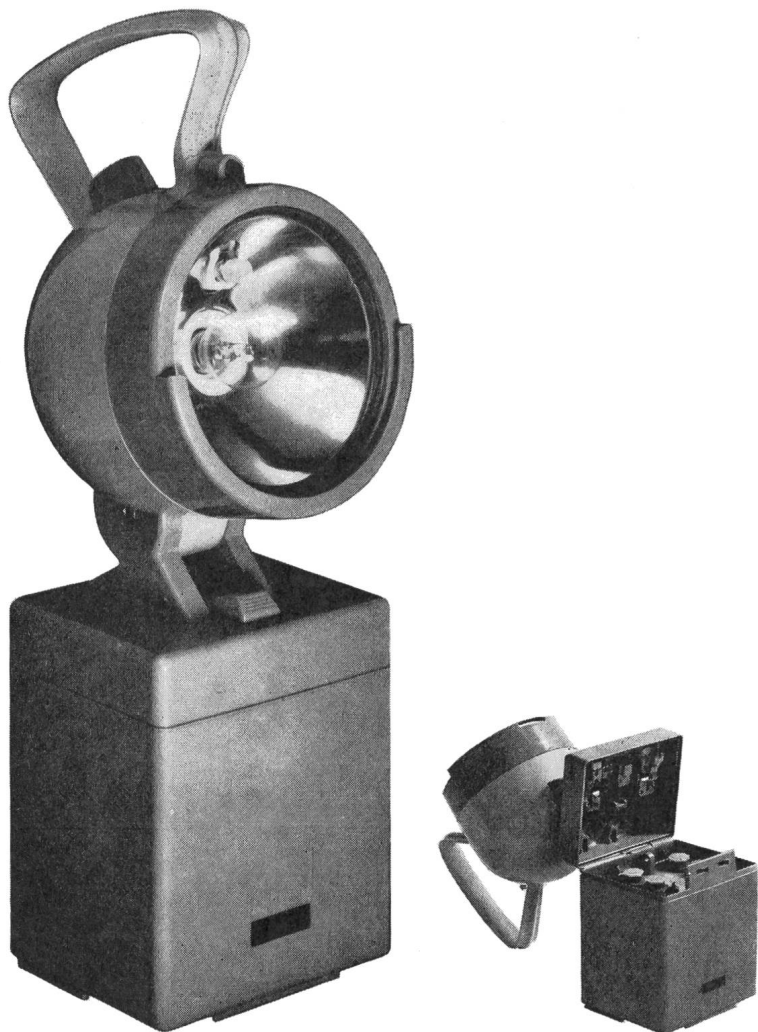
**TRACO** TRADING COMPANY LIMITED **ZURICH**  
 Jenatschstrasse 1 Tel. (051) 27 12 91



# Ultramid

Über ein Viertel der in Deutschland verwendeten Kunststoffe wird in der Elektrotechnik eingesetzt – sie liegt damit an der Spitze aller Industriezweige. Die BASF bietet der Industrie eine breite Palette von Kunststoffen für die verschiedensten Anwendungszwecke. Einer dieser Werkstoffe ist ULTRAMID, ein Polyamid, das dank seiner besonderen Eigenschaften für technische Teile bevorzugt wird.

Beispiele aus der Praxis



Handlampe aus ULTRAMID. Das Scheinwerfergehäuse, das Gehäuse, das die Batterie aufnimmt, und die Batterie-Verschlußstopfen sind aus ULTRAMID B 3 S.

## Eine Lampe mit hohem Sicherheitsfaktor

Aus gutem Grund wird diese Leuchte aus ULTRAMID, dem Polyamid (Nylon) der BASF, gefertigt:

Dieser Werkstoff ist bruchsicher, unempfindlich gegen Witterungseinflüsse, gegen Stoß und Schlag und korrosionsbeständig.

Die Polizei und Feuerwehr, die Technische Nothilfe und der Seenotrettungsdienst verwenden diese Handlampe.

Sie dient ferner als Grubenscheinwerfer, als Signal- und Warnleuchte im Eisenbahnbetrieb und im Straßenverkehr.

Technische Daten  
(ULTRAMID-B-Marken, luftfeucht)

Kerbschlagzähigkeit	Kein Bruch
Bruchdehnung:	220 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
Elastizitätsmodul:	15.000 kp/cm <sup>2</sup>
Temperaturbeständigkeit:	von – 30° C bis + 150° C
Spezifisches Gewicht:	1,14

Noch ein Vorteil von ULTRAMID:

Dieser hochwertige Werkstoff ist auch ein guter elektrischer Isolierstoff mit hoher Wärmeformbeständigkeit – geeignet für zahlreiche Isolierstoff-Gehäuse und Isolierteile der allgemeinen Elektrotechnik.

astisch, zäh · hoch korrosionsfest · außerordentlich abriebfest · leicht · sehr schlag- und stoßfest · besonders hitzebeständig, kä

Bitte senden Sie mir nähere Informationen über ULTRAMID sowie das Falblatt

**Kunststoffe für die  
Elektrotechnik.**

Name

SEV 4204

Beruf

Adresse

Ort

**Organchemie AG**

8034 Zürich, Bellerivestraße 67

Telefon 051/47 1920

**® Ultramid BASF**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**

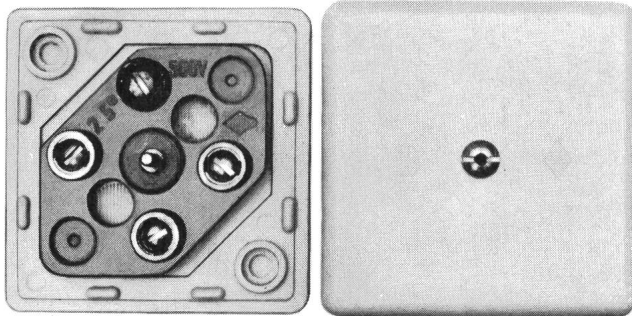
6700 Ludwigshafen am Rhein



# Bei Abzweigungen: Buser-Dosen

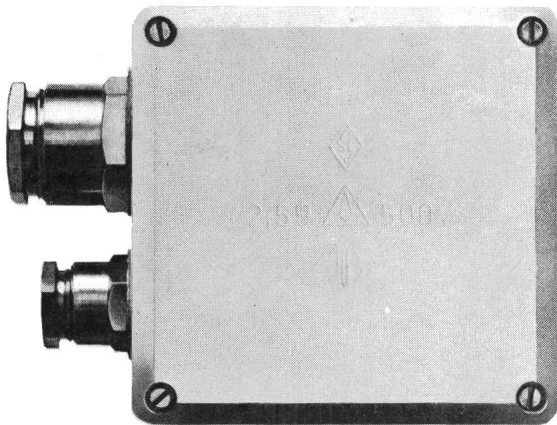
Zu den bekannten und bewährten 1,5<sup>□</sup> Buser-Dosen sind nun neu zwei weitere hervorragende Modelle beim Elektrogrossisten erhältlich. Sie kennen die Vorzüge: zuverlässig, stabil, formschön. Alle Ausführungen mit gesicherter Schutzleiterklemme.

Neu für trockene Räume:



Thermoplastdose 2,5<sup>□</sup>, 500 V. unzerbrechlich, weiss, 4-5-6 Klemmen mit ausbrechbaren Öffnungen für 11 mm Rohre und TDC-Kabel.

Neu für nasse Räume: 



Dose 2,5<sup>□</sup>, 500 V. 3-4-5-6 Klemmen. Aus Isolierpresstoff weiss und braun, oder hochschlagfest aus glasfaserverstärktem Polyester. 6 ausbrechbare Doppelöffnungen für 9 Pg- oder 16 Pg-Verschraubungen mit Vierkantgegenmutter.

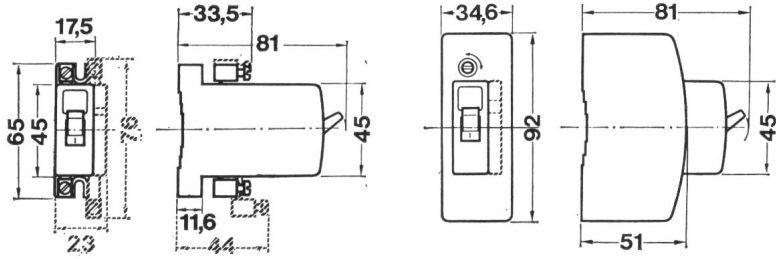
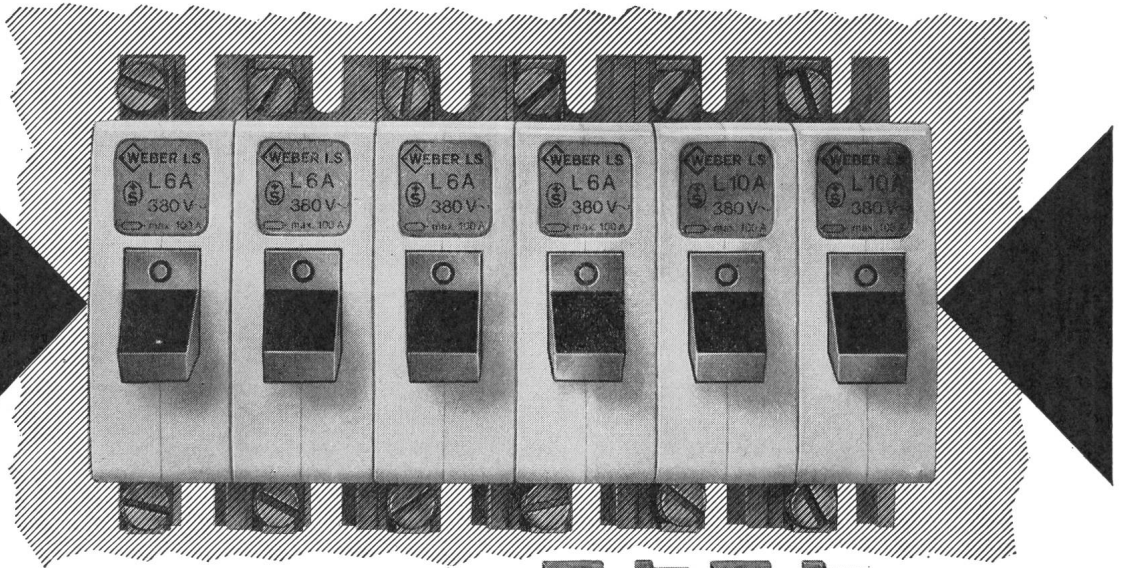
 **Tschudin & Heid AG.**



4153 Reinach

# WEBER Leitungsschutz-Automaten

Einbau LS



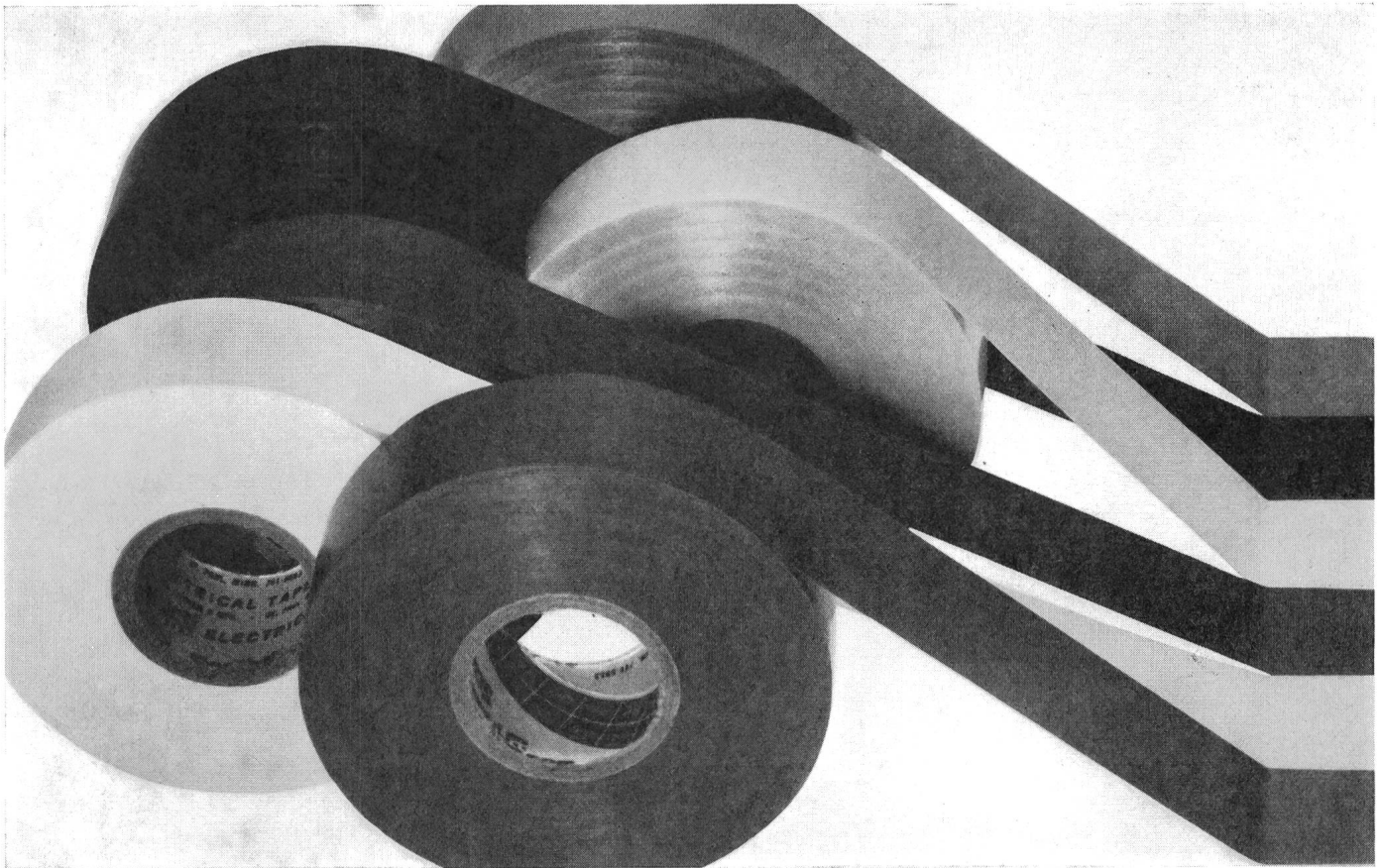
LSA Aufbau

- 6/10/15/20/25 A, 380 V
- platzsparende Ausführung
- mit oder ohne Nulleiter
- Zuleitungsklemmen für Einzelleiter- oder Sammelschienenanschluss
- Schaltstellung durch Hebelgriff klar ersichtlich
- SEV-geprüft
- Verlangen Sie auch bei Ihrem Grossisten WEBER-Leitungsschutzautomaten

**WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke  
 Bureau de Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy, 1012 Lausanne, Tél. (021) 22 89 47  
 Service Center Zürich, Hermetschloostrasse 75, 8048 Zürich, Tel. (051) 62 22 55

O. F. Thalman, Zürich



Neu

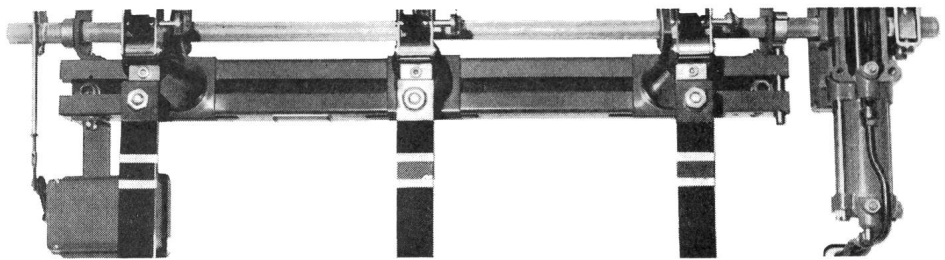
**Scotch**

## Elektroisolierband Nr. 35

in 6 verschiedenen Farben:  
weiss  
rot  
grün  
gelb  
blau  
grau

mit den Vorteilen des Scotch  
Elektroisolierbandes Nr. 33:  
Hohe Klebkraft  
Gute Durchschlagsfestigkeit  
Temperaturbeständig  
Selbstlöschend  
Alterungsbeständig

**3M**  
COMPANY



einsenden an:

**Bon**

**EM**

**Elektro-Material AG**

Zürich Genf  
Basel Lausanne  
Bern Lugano

Senden Sie mir Dokumentationsmaterial  
über Scotch Elektroisolierband  
Nr. 33 + Nr. 35

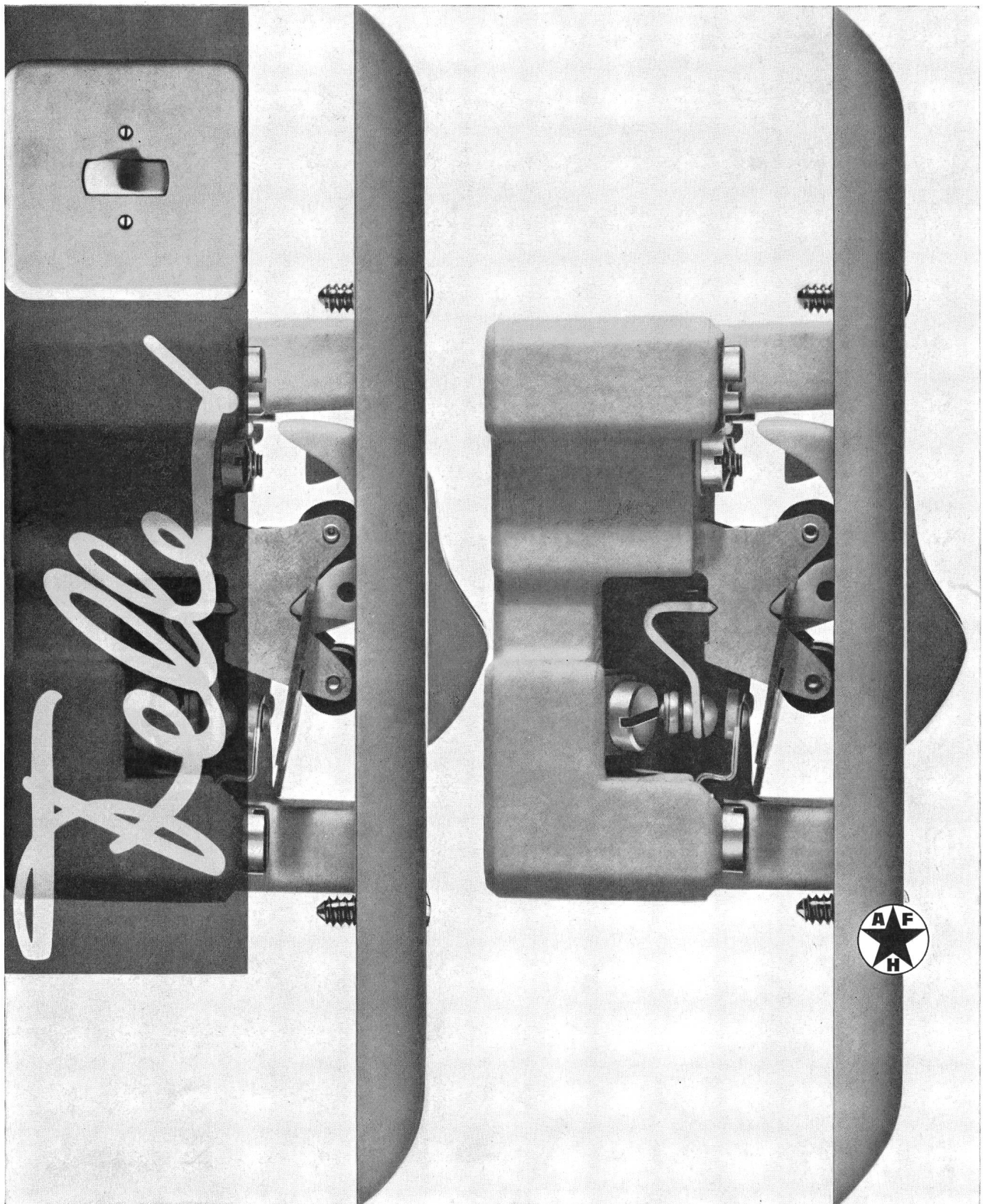
Name:

Firma:

Adresse:

SB 179



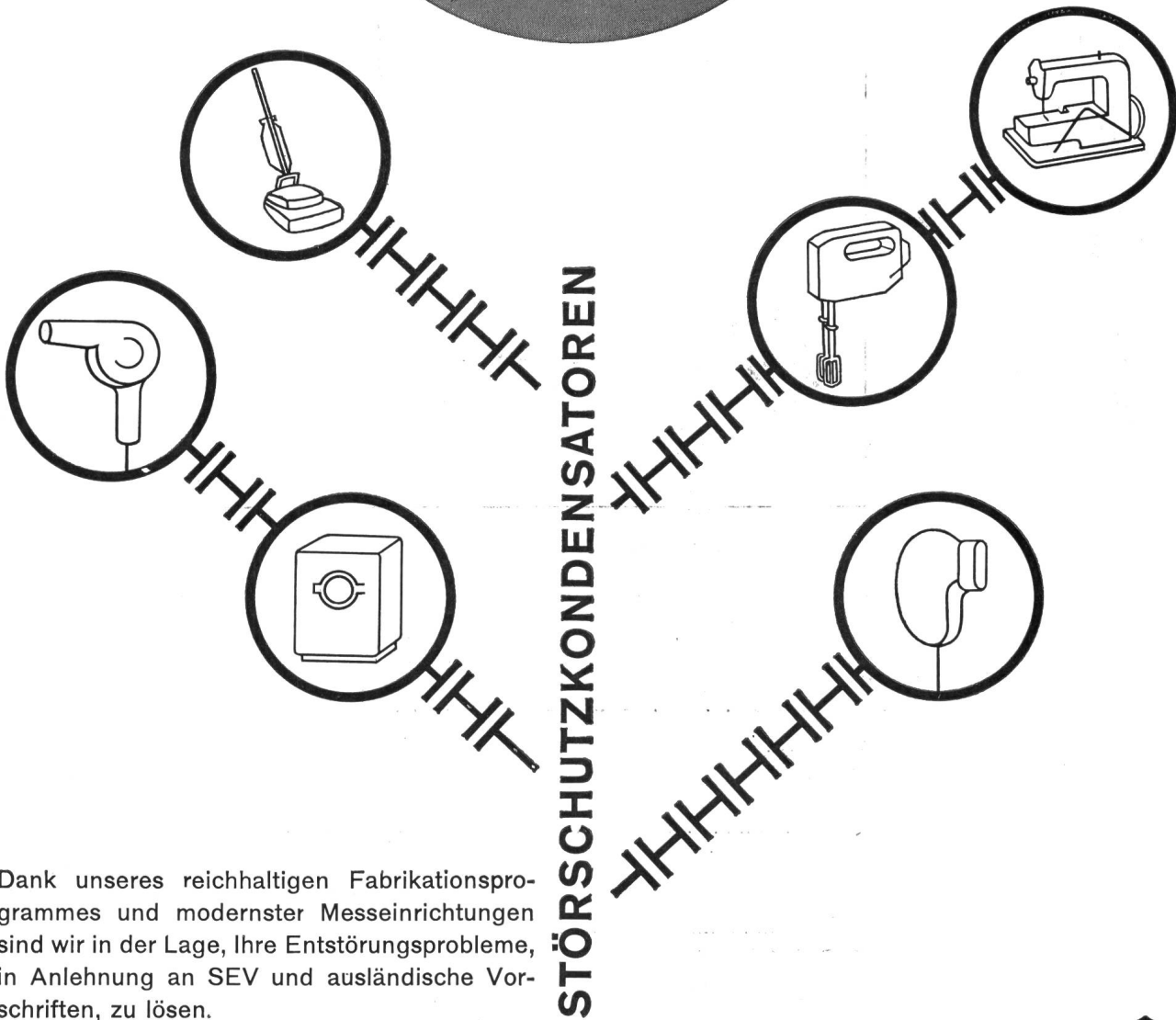


Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 82 16 11

Immer wieder bringt Feller neue, technisch bessere Produkte, die den Bedürfnissen des Bauherrn, des Architekten und des Installateurs entgegenkommen und wegweisend sind für die gesamte Branche. Der Feller-Wippenschalter ist ein Beispiel dafür: In den ersten Nachkriegsjahren entstanden, wurde er schon nach kurzer Zeit zum beliebtesten Lichtschalter der Schweiz und zum Vorbild für viele ausländische Schalter. Heute versieht er in Zehntausenden von Objekten seinen Dienst – geräuschlos, sicher und unverwüsthlich.



Einwandfreies  
Hören  
und Sehen



Dank unseres reichhaltigen Fabrikationsprogrammes und modernster Messeinrichtungen sind wir in der Lage, Ihre Entstörungsprobleme, in Anlehnung an SEV und ausländische Vorschriften, zu lösen.

20033

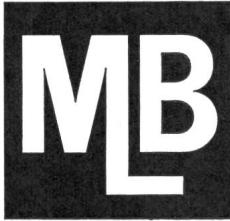


**CONDENSATEURS FRIBOURG S.A. FRIBOURG SUISSE**

☎ (037) 22922

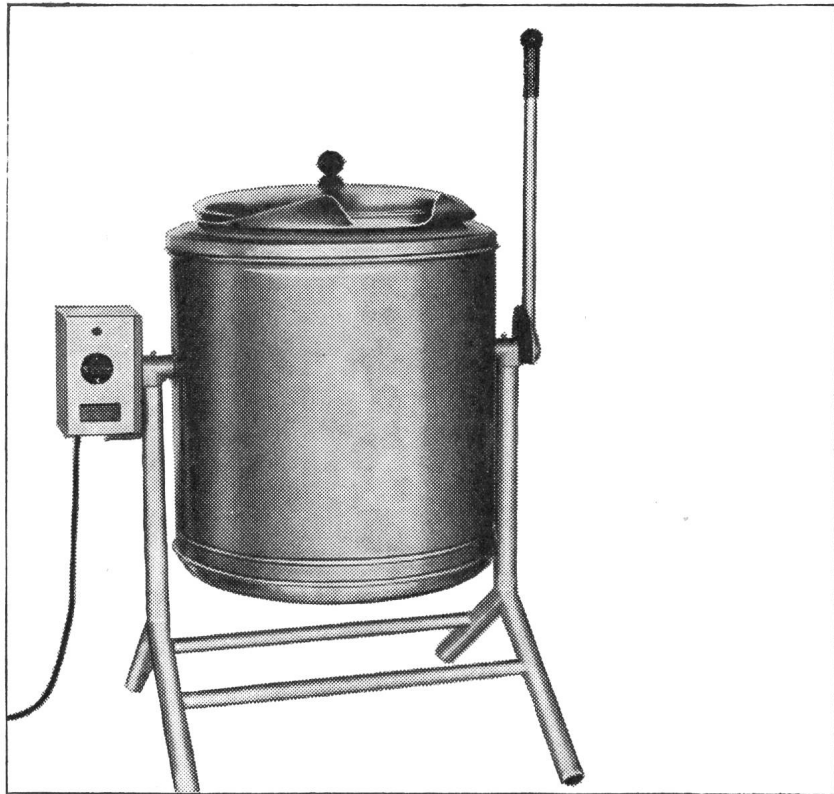
TELEX 32541





## Elektr. Futterkocher

Unentbehrlich in Haus und Hof



.... dämpft Kartoffeln etc. zu Futterzwecken, kocht Schweinetränke und Abfälle. Leistet auch gute Dienste bei Ihrer «Hausmetzgete».

Modelle von 75 bis 300 ltr. Inhalt.

Wir machen Ihnen gerne ein Angebot.

COUPON

Bitte senden Sie mir unverbindlich ausführlichen Prospekt

Fuko

B 1

Name .....

Adresse .....

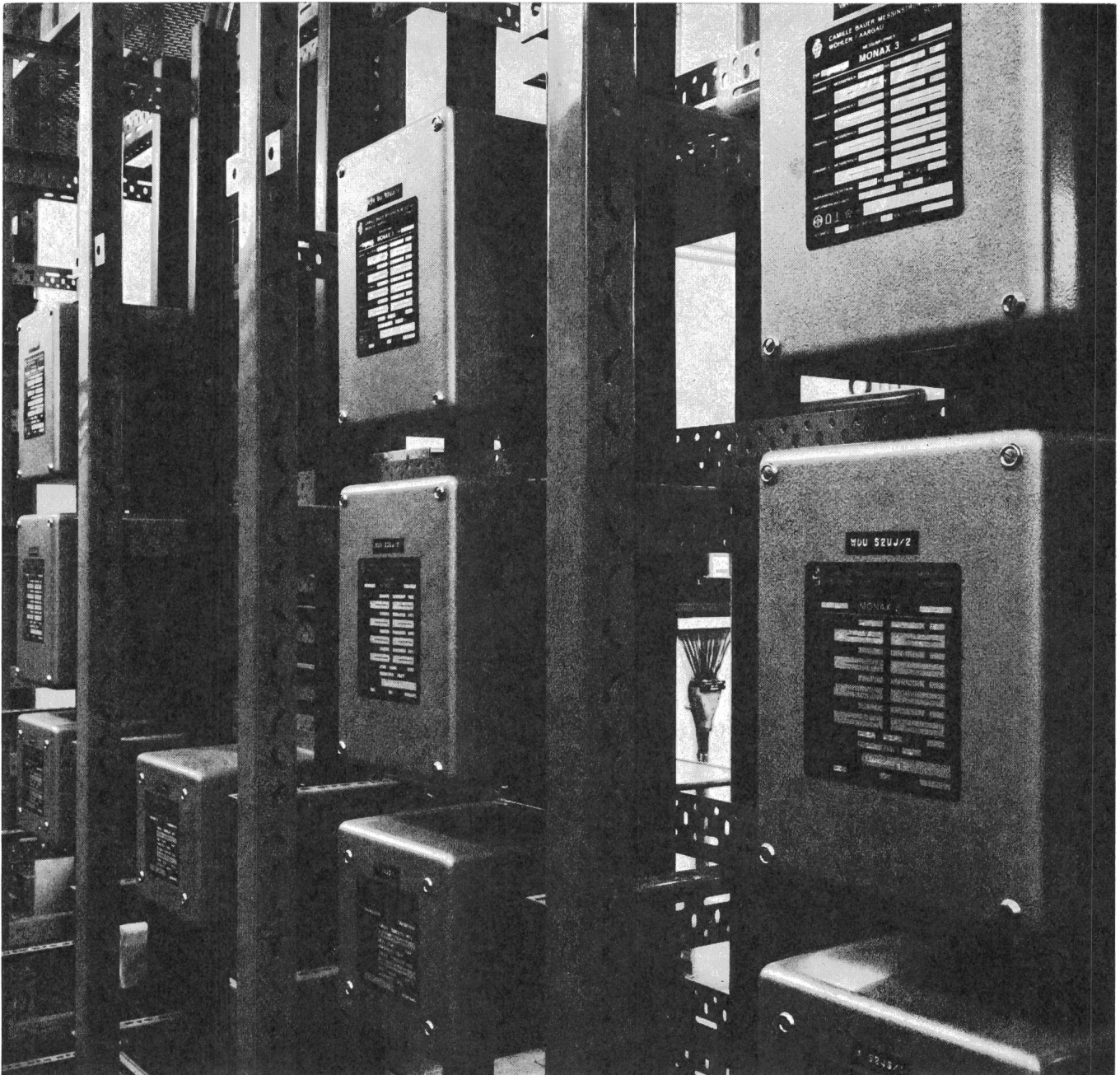
Ort .....



**Max Bertschinger + Co. AG**

Fabrik elektrotherm. Apparate

5600 Lenzburg, Telefon 064 51 37 12



## MONAX Messumformer und Messwertgeber

Die Verwendung von Messumformern gestattet den Bau moderner, raumsparender Schaltwarten nach dem Prinzip der Schwachstrommessung. Zusätzliche Messaufgaben wie Mehrfachanzeige eines Messwertes, Weitergabe von Messwerten auf Fernmesskanäle und Summen- oder Differenzbildung von Messwerten lassen sich auf einfachste Art lösen.

Wir stellen Messumformer und Messwertgeber in bewährter wartungsfreier Ausführung zur Erfassung aller elektrischen

Größen her. Bitte verlangen Sie unsere Druckschrift EF.

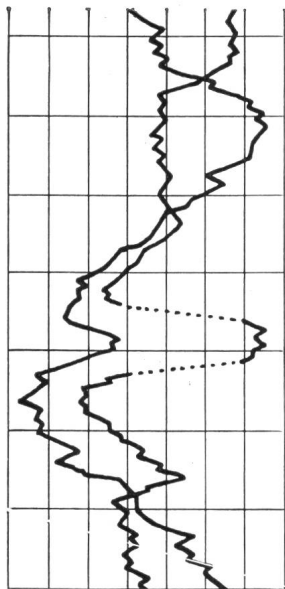
Camille Bauer Aktiengesellschaft

4000 Basel

Dornacherstrasse 18

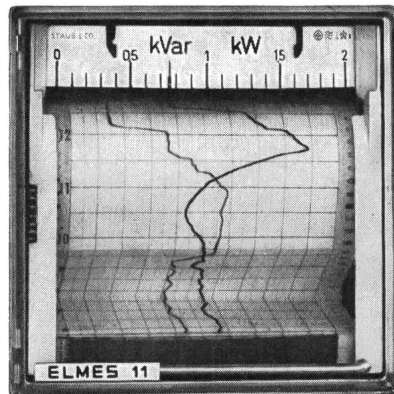
Tel. 061 34 24 40

**camille  
bauer**



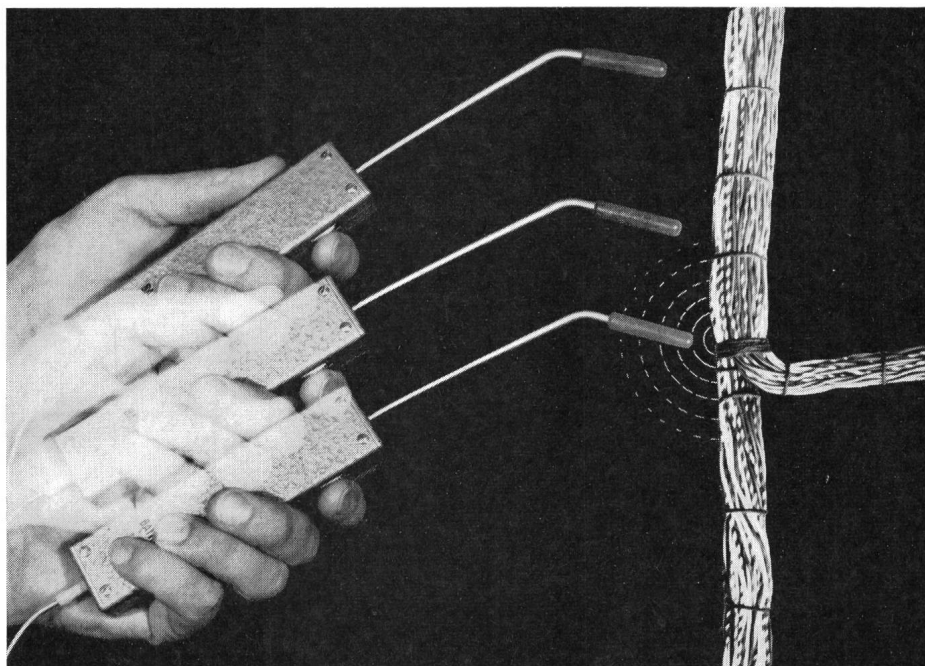
## ELMES 11 Faltpapierschreiber

Frontrahmen 144 x 144 mm  
Tintenlose Aufzeichnung  
in ein oder zwei Farben  
Einfache Handhabung  
Kontrolle des Streifens  
ohne Registrierunterbruch  
Stossfeste Messwerke  
Lieferbar mit Grenzwertregler



**STAUB & CO. RICHTERSWIL**

Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22



1887

### Kurzschluss, Kurzschluss, Kurzschluss...

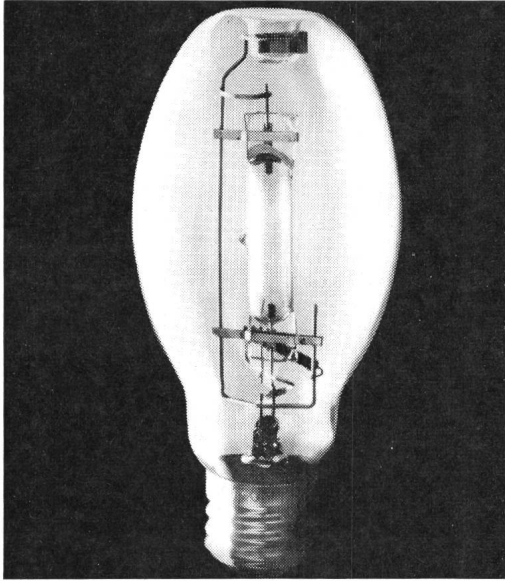
Die genaue Bestimmung von Kurzschlüssen in verlegten Kabeln und Drahtbündeln ist äusserst zeitraubend, umständlich und immer sehr kostspielig. Mit unserem Kurzschluss-Suchgerät finden Sie mühelos die defekte Stelle. Unser Gerät ist klein, leicht und äusserst einfach zu bedienen. Verlangen Sie Prospekte bei **STANDARD TELEPHON & RADIO AG**, 8038 ZÜRICH, Tel. 051/45 28 00

**STR**

Ein **ITT**-Unternehmen



# Sie kann an sehr verschiedenen Orten zu Ihrem Vorteil leuchten:



## die General Electric Quecksilberdampf Lampe

Dinnen oder draussen. Auf Autobahnen oder in Werkhallen. Auf Haupt- und Nebenstrassen und an vielen anderen Plätzen leuchtet sie vorteilhaft und sparsam. Denn sie hat ein langes 16000-Stunden-Leben. Sie macht also länger als 4 Jahre die Nacht zum Tag. Und ihr Licht bleibt hell bis zuletzt. Wie diese vielseitige Lampe Ihnen am besten leuchtet, sagen wir Ihnen gern.

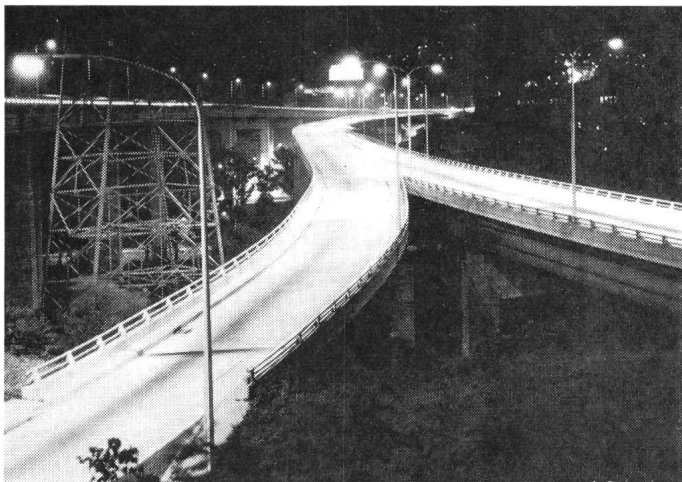
*Novelectric AG, Lichtzentrum,  
Buchs-Zürich, Tel. 051 946622*



Eine Kombination von klaren 1000-Watt-Quecksilberdampf Lampen und 1500-Watt-Quartzline\*-Lampen verbannen jeden störenden Schatten vom Spielfeld.



Dieses Regierungsgebäude wird von 1000-Watt-Lampen angestrahlt. Um den grössten Lichtausstoss zu erreichen, verwendete man hier Lampen mit weissem Phosphorüberzug. G-E produziert jedoch auch farbverbesserte Typen, das heisst, das natürliche Blaugrün wird durch ein angenehmes Rot ergänzt.



G-E Quecksilberdampf Lampen von 400 Watt beleuchten eine vielbefahrene Autobahn. Für Nebenstrassen genügen sogar 100-Watt-Lampen.



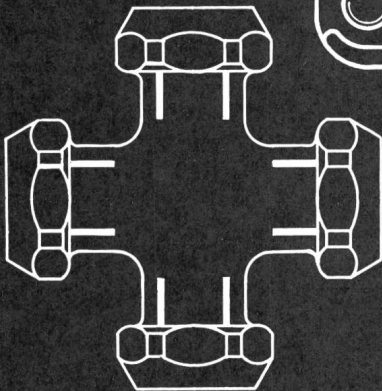
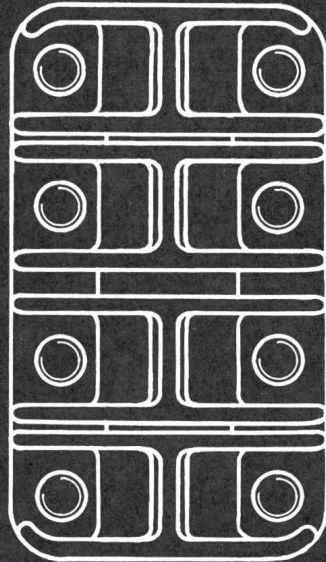
Um viel Licht und dennoch naturgetreue Farben zu erhalten, liessen die Eigentümer dieser Flugwerkhalle farbverbesserte 400-Watt-Quecksilberdampf Lampen installieren. In dieser Halle übersteigt die Lebensdauer der Lampen sogar 20000 Stunden.

\* Eingetragene Schutzmarke der General Electric.

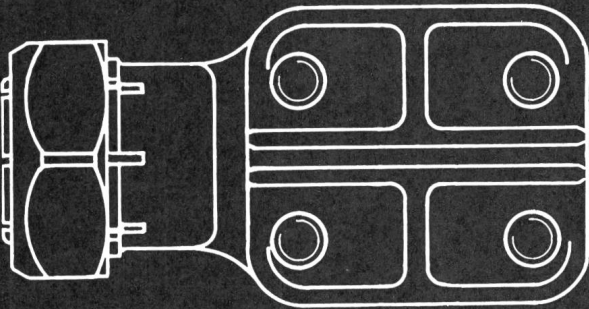
**GENERAL**  **ELECTRIC**  
Trademark

# OEDERLIN

# OEC



Konzentrische Verbinder  
für Innen- und Aussenmontage  
Klemmen für Unterstationen  
50 kV, 150 kV, 220 kV, 380 kV  
Spezialklemmen  
In Bronze 90/10, Spezialbronzen,  
Messing sowie Aluminium  
Wir führen ein gut assortiertes Lager  
Aktiengesellschaft Oederlin & Cie., 5401 Baden



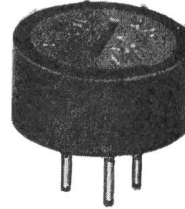
APPENZELLER



International Resistance Co.

# BAU- ELEMENTE

## TELION elektronik



### Präzisions- Abgleich- Potentiometer

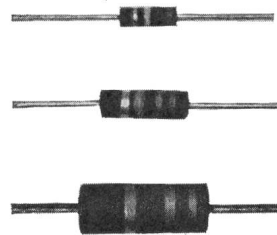
Typ 100, ab Lager

Werte:

10/20/50/100/200/500 Ohm

1/2/5/10/20/50 kOhm  $\pm 5\%$

Belastbarkeit: 1 W



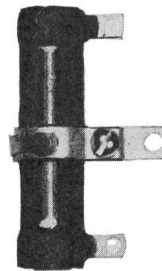
### Schicht- Widerstände

Typ GBT, ab Lager

Werte: gemäss EIA-Normreihe  
2,7 Ohm bis 22 MOhm

Toleranz:  $\pm 10\%$  und  $\pm 5\%$

Belastbarkeit: 1/4, 1/2, 1 W

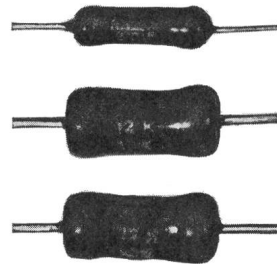


### Hochlast- Drahtwiderstände

ab Lager

Werte: 1 Ohm bis 25 kOhm

Belastbarkeit: 8 W bis 30 W  
mit oder ohne Abgriff



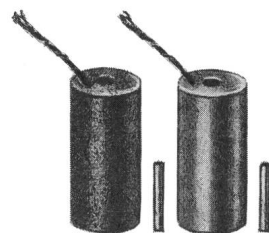
### Präzisions- Widerstände

Kohle- und Metallfilm

Werte: 10 Ohm bis 100 MOhm

Toleranz:  $\pm 0,05\%$  bis  $\pm 5\%$

Belastbarkeit: 1/8 W bis 7 W



### Verschiebungs- geber

Differentialtransformatoren zur  
elektrischen Bestimmung gerad-  
liniger Bewegungen.

Arbeitsbereich zwischen 0 bis  
0,12 mm und 0 bis 350 mm

Linearität: v.  $\pm 0,1\%$  bis  $\pm 0,5\%$

Generalvertretung:

TELION AG

8047 Zürich

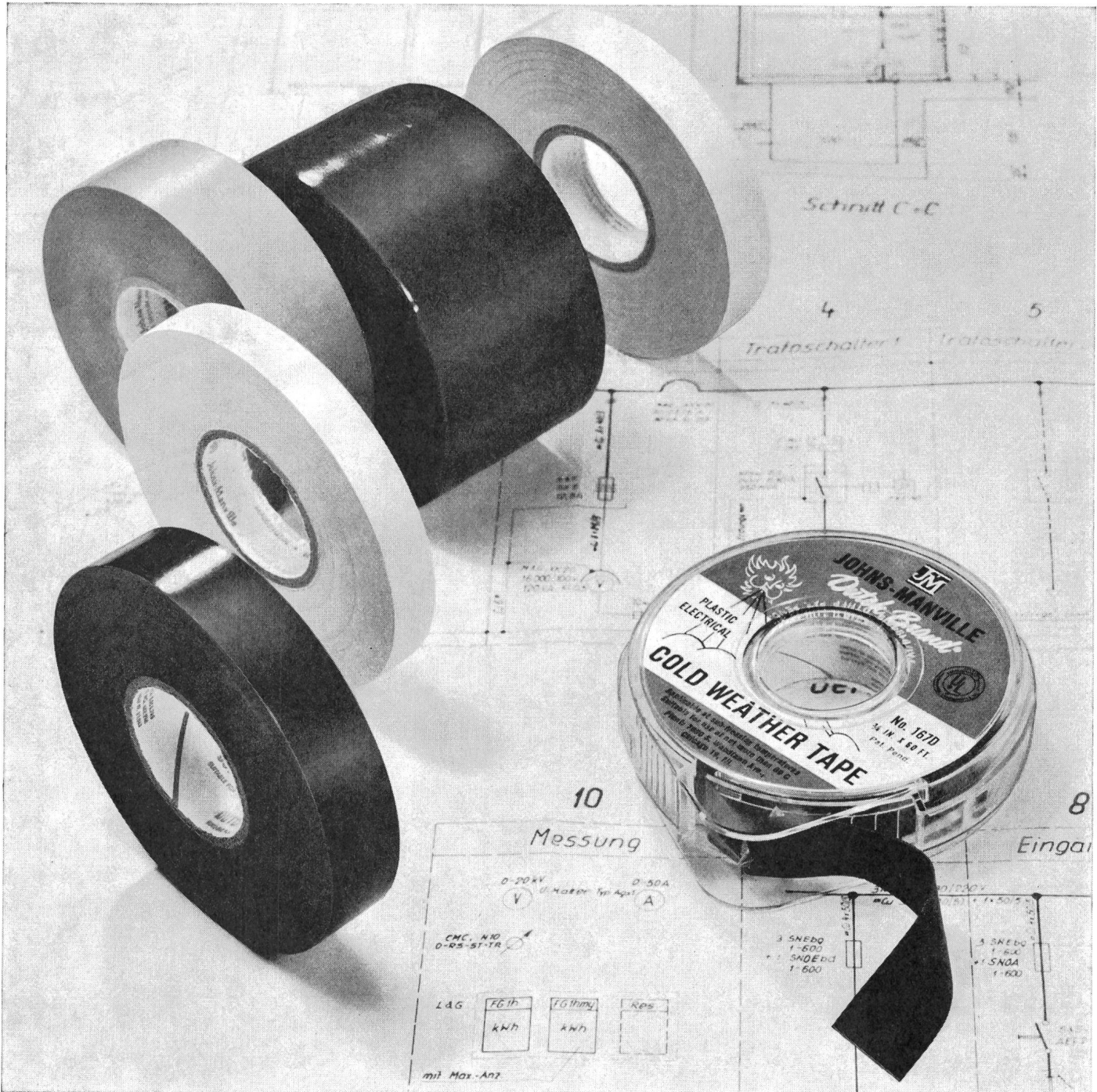
Albisriederstrasse 232

Tel. 051/54 99 11





# DUTCH- Elektroklebebänder



DUTCH- und TRANTEX-Plastik-Klebebänder liefern wir jetzt auch für einen grösseren Temperaturbereich (von  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+80^{\circ}\text{C}$ ), in verschiedenen Dicken, Breiten und Farben, in Normalaufmachung für die Industrie sowie in praktischen Handabrollapparaten mit Schneide.

**NEU: Trägermaterialien Polyäthylen und Polypropylen**

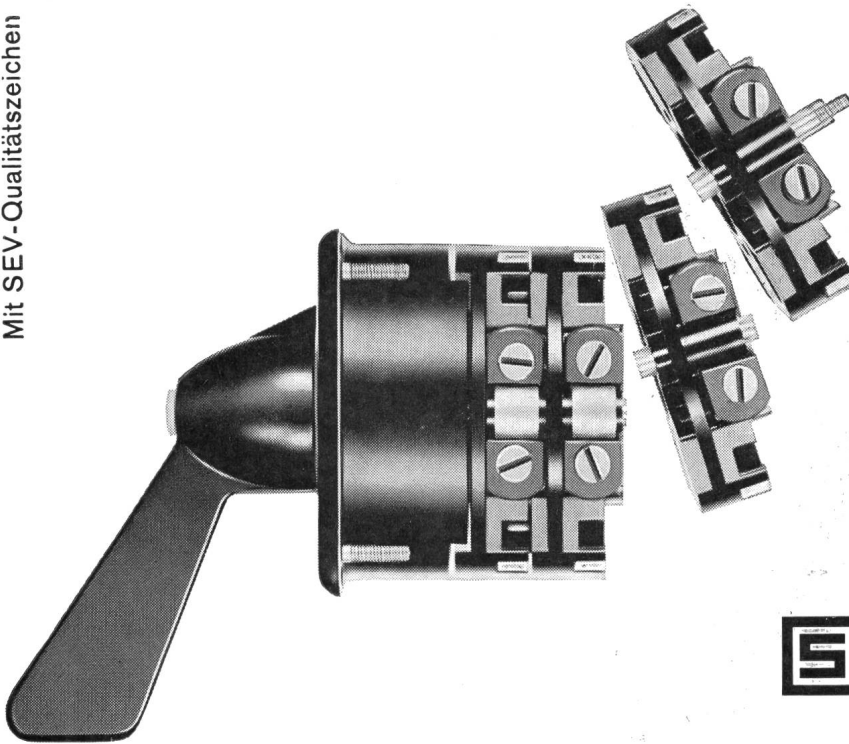
Ferner liefern wir sämtliche Elektro-Klebebänder für die Feindrahtwicklerei und den Apparatebau für verschiedene Wärmeklassen.

**Cellpack AG 5610 Wohlen Telefon (057) 622 44**



## Gut geformt — für Kombinationen genormt

Mit SEV-Qualitätszeichen



Diese beiden Eigenschaften kennzeichnen die Schurter-Schalter zu einem Qualitätsprodukt. Sie sind durchdacht in jeder Beziehung, sowohl was die Form, wie die Qualität betrifft.

Nennspannung 500 V, Nennströme von 25-300 A. Beliebige Schaltprogramme, bis zu 12 Schaltstellungen auf 360 Grad. Hochwertige Isoliermaterialien. Gleicher Bohrplan für alle Typen, gute Anschlussmöglichkeit. Einheitliche Frontplatten-grösse für alle Typen. Über 2 Millionen mechanische Stellungswechsel. Verschiedene Nennstromstärken kombinierbar. Kurzfristig lieferbar: mit Türkuppung, als abschliessbarer Schlüsselschalter und mit wegnehmbarem Griff auf Nullstellung.

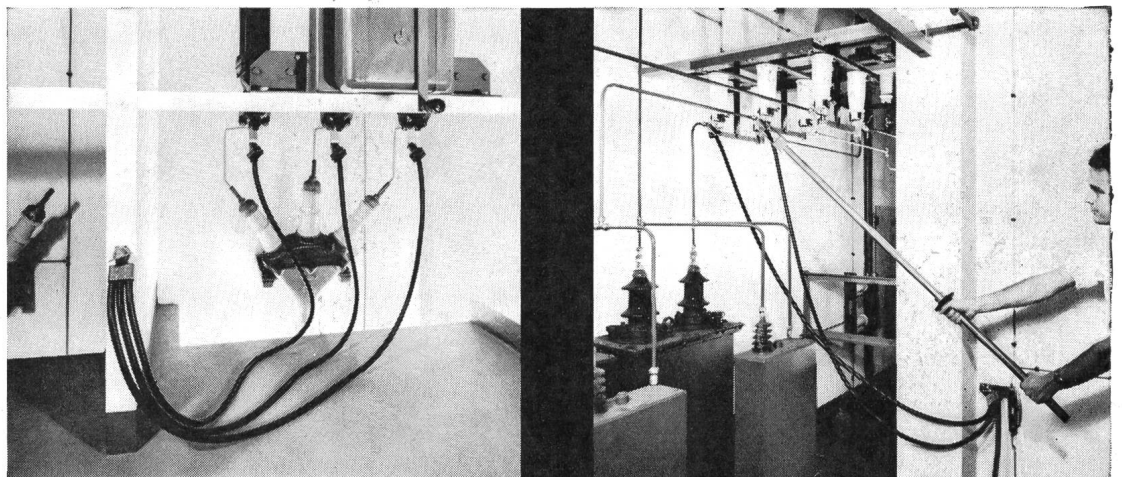
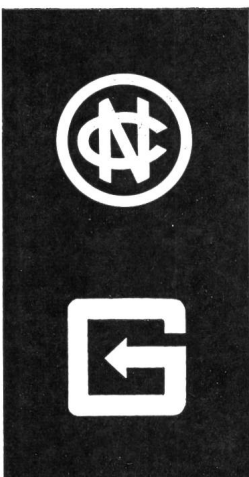


**H.SCHURTER AG**

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz

## Erdungs- u. Kurzschließ-Garnituren für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

**Nyffenegger + Co. AG Armaturenfabrik**  
**8050 Zürich-Oerlikon Tel. 051/46 64 77**



⊕ Patent / SEV geprüft

Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Generalvertretung für die Schweiz:

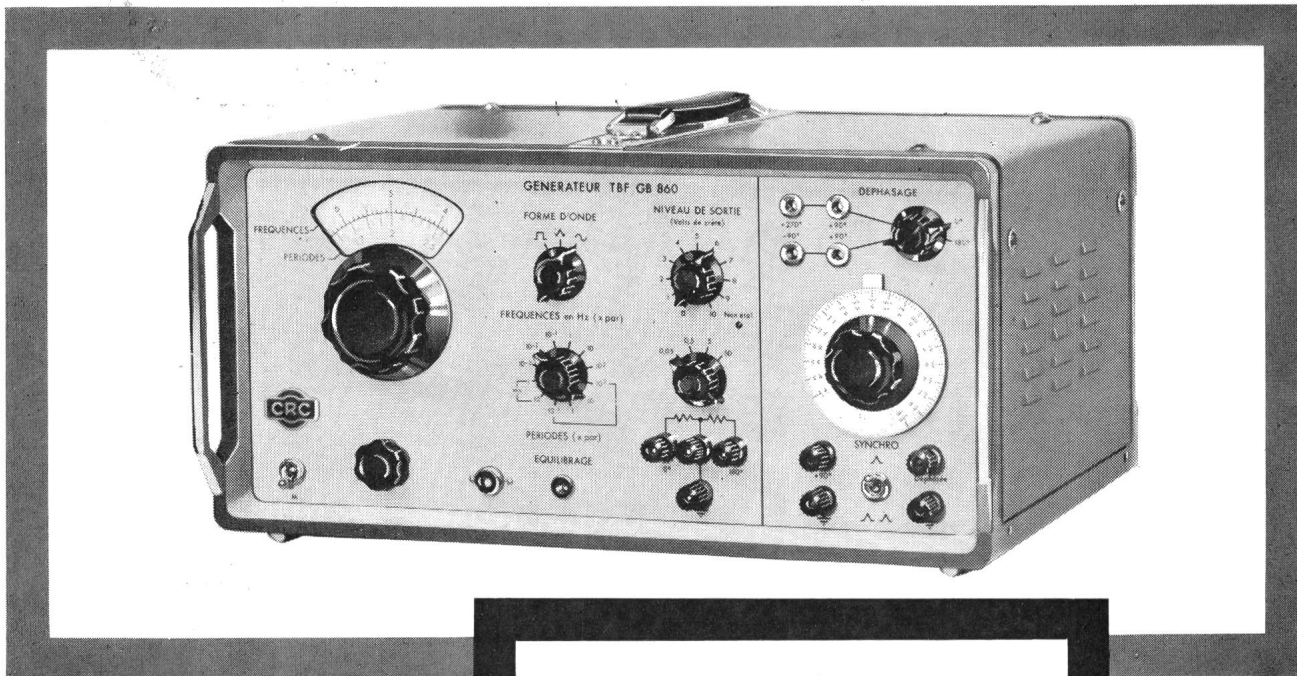
**Glomar AG Goldach**

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf, 9403 Goldach, Tel. 071 41 70 70

# GB 860

Generator sehr niedriger Frequenz für Servosteuerungen : 1 Periode in 1000 Sekunden. Sinus-Dreieck- und Rechtecksignale, die in der Phase verschiebbar sind. Phasenmessung  $\pm 1^\circ$ .

CRC10B005



# OCM 526

Speicheroszillograph. 3 Eingangsverstärker. Von Gleichstrom bis 0,8 MHz. Fernsteuerung zur Oszillographie von Leitungsstörungen. Eichung in Spannung und Frequenzen. Sofortige Löschung, auch ferngesteuert.



Constructions Radioélectriques et Electroniques du Centre  
**TOCHTERGESELLSCHAFT DER COMPAGNIE DES COMPTEURS**



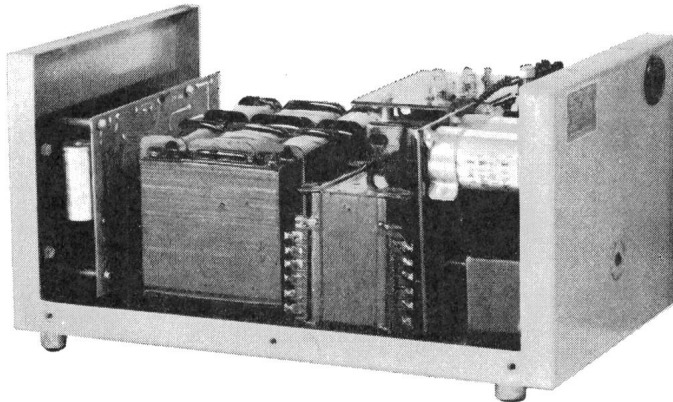
Vertretung für die Schweiz

**COMPAGNIE DES COMPTEURS S.A.**

Genf - Case Aire 10 - Postfach Aire 10 - tel. 022 / 33 54 40

# ZUVERLÄSSIGER

arbeiten Ihre Apparate und Maschinen mit stabilisierter Netzspannung



## WATFORD

Stabilisator  
transduktorgeregt  
voll transistorisiert

Leistung 1,1 kVA

Typ SEF-2-H-F

WATFORD-Stabilisatoren gibt es für Leistungen von 400 VA ... 55 kVA

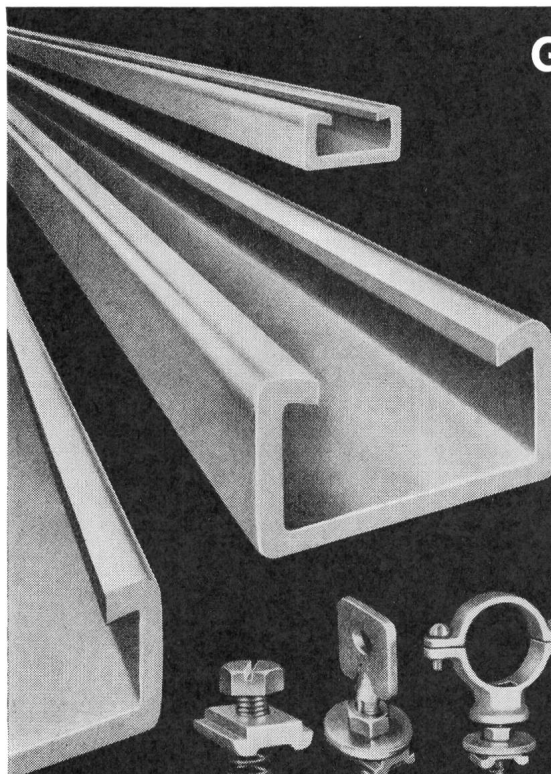
Preisbeispiele: 1,1 kVA, Typ SEF-2-H, Fr. 1110.—  
2,85 kVA, Typ SEF-3-H, Fr. 1720.—

**SILECTRA**

VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN

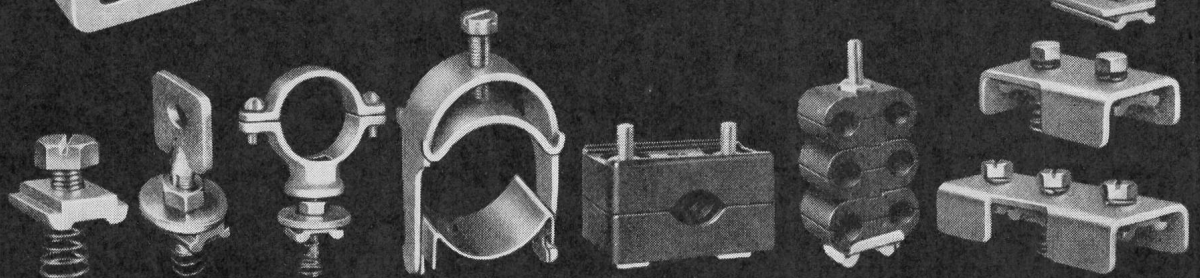
G. Glatz & Co. 8036 Zürich Seebahnstr. 109 Telephon 051 33 03 38

VERKAUF VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MESSGERÄTEN



## Gezogene Woertz-Profile und Zubehörteile

zur Befestigung von  
Rohr- und Kabelsträngen  
sowie zum Bau von  
Schalttafeln und  
Verteilgestellen

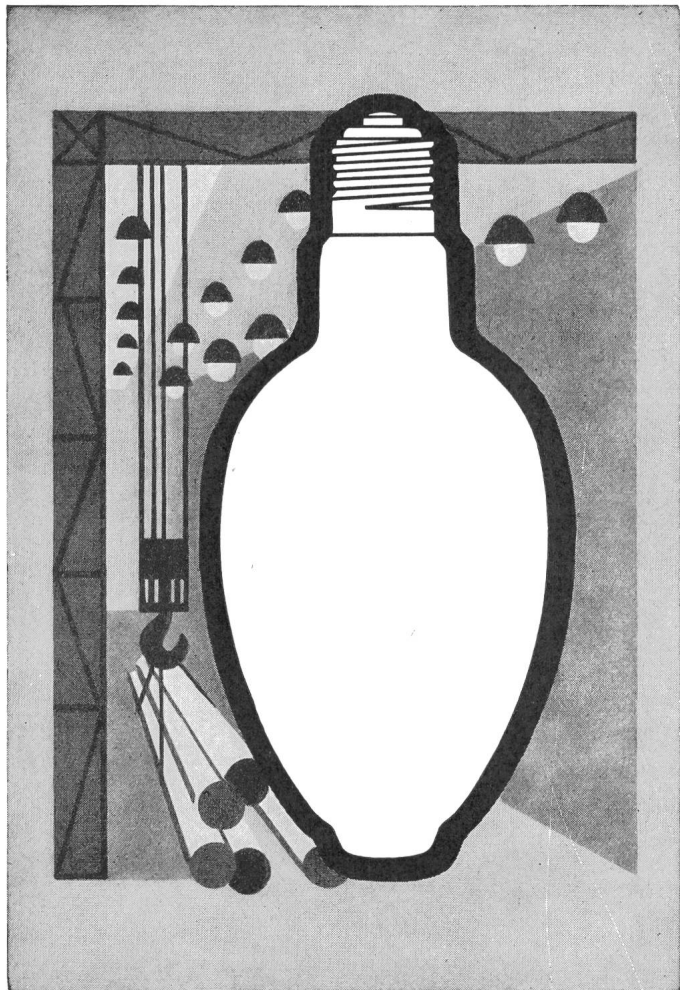


 **Oskar Woertz Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel



Sicherheit durch Licht auf Strassen,  
Brücken und Plätzen, in Werkhallen,  
mit HR-, HRL-, HRL-de-Luxe, HRI- +  
HRIL-Lampen.

Radium-Lampen  
eine Wohltat für das Auge



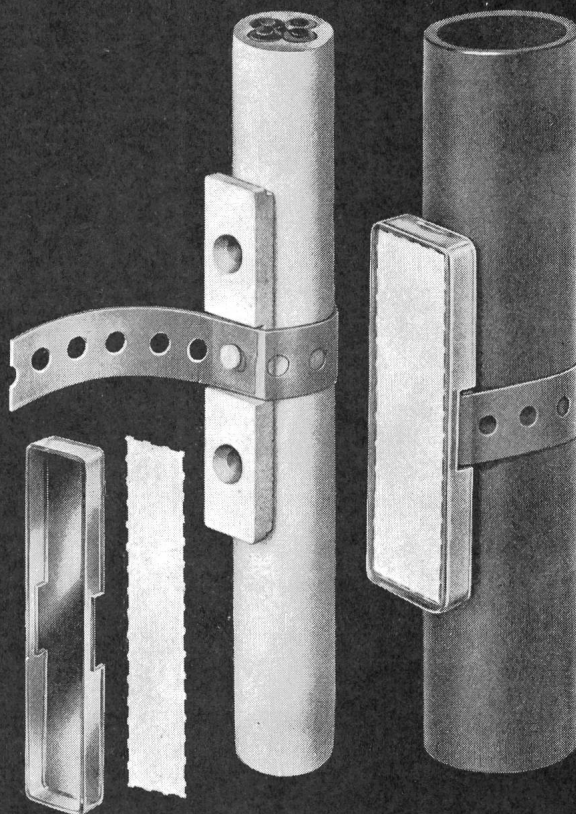
Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis  
190000 Lumen • Minderung der Strom-  
kosten gegenüber Glühlampen bei  
gleichem Lichtstrom um ca. 75 Pro-  
zent • Senkung der Betriebs- und  
Wartungskosten • Kleine Lampenab-  
messungen und preisgünstige  
Armaturen.

# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:  
**H. Baumann & Cie. 8031 Zürich**  
Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telephon (051) 42 41 33



## FIX-Bezeichnungsschild für Kabel und Rohre



aus korrosionsfesten Kunststoffen  
Durchmesserbereich unbeschränkt

**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHAL**  
und die Grosshandels-Firmen





# AGRO-Universal-Kabelverschraubungen mit Knickschutz und Kabelzugentlastungsbride für Zuleitungen und Schutzleiteranschlüsse nach Vorschrift SEV



## mit Bride

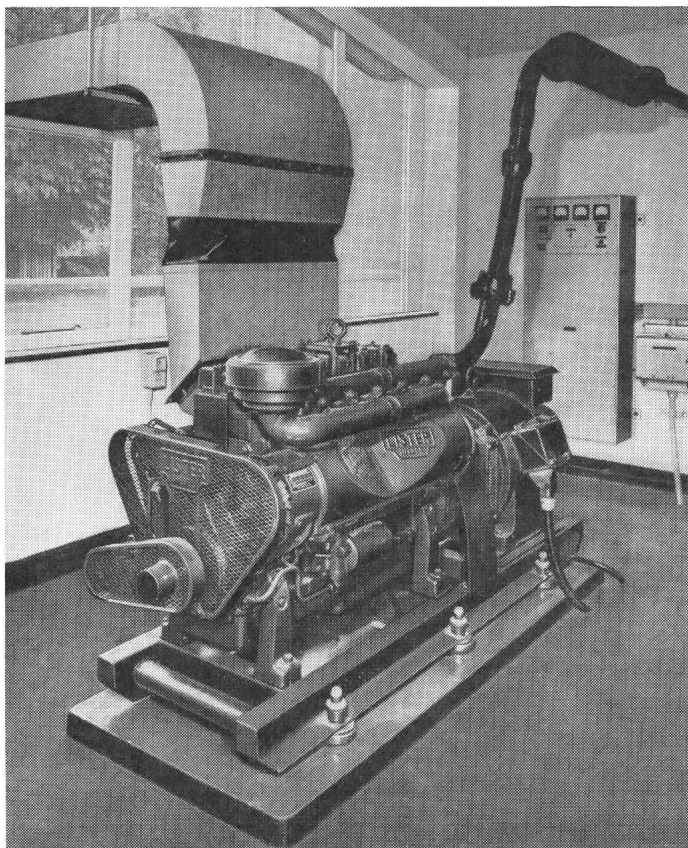
Artikel Nr.: 1809.01-1829.01  
Anschlussgewinde: Pg. 9-Pg 29  
Klemmbereich: von 5-26 mm  $\varnothing$



## ohne Bride

Artikel Nr.:  
1809-1829  
Anschlussgewinde:  
Pg. 9-Pg. 29  
Klemmbereich: 5-26 mm  $\varnothing$

Elektrotechnische Fabrik Telefon 064 47 21 61  
47 21 62



## LISTER BLACKSTONE Notstromanlagen

Englische Qualität mit Weltruf für

- Baustrom-Versorgung
- Landhäuser
- Hochhäuser
- Zivilschutzanlagen
- Krankenhäuser
- Zentralen und Unterwerke

### 1,5 - 6000 kW

Luft- oder wassergekühlt / Stationär oder mobil

- Robust
- Kompakt
- Betriebssicher
- Betrieb und Unterhalt ab 5,7 Rp./kWh
- Günstige Preise

Alle elektrischen Schaltungen lieferbar (Schweizer Montage). Unterbrechungslose Umschaltung auf Notstrom (Blackstone-Patent).

Wärmeaustauscher

Bis 57,5 kVA ab Lager lieferbar.

Projekt + Verkauf + Montage + Unterhalt

Originalausführungen nur durch die

Lister-Blackstone  
Generalvertretung:

## max fischer

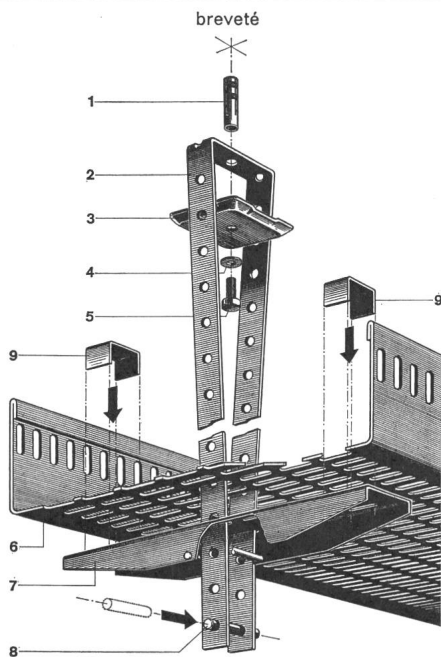
Ingenieurbüro  
8021 Zürich, Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81  
Telex 54 338

LISTER — Deselektische Anlage mit Netzausfall-  
Vollautomatik, 57,5 kVA, luftgekühlt

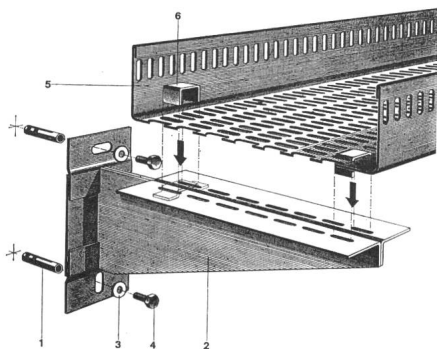


# HEER

## Chemins de câbles



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de pose abrégé et montage facile, également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures.

Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

### Quelques références:

Geigy-Werke AG, Schweizerhalle — Hoffmann-La Roche F. & Co. AG, Sisseln und Basel — NOK — Bernische Kraftwerke AG — SBB-Werkstätten Olten und Hägendorf — PTT — VOLG, Winterthur — Emser-Werke AG, Domat — Dätwyler AG, Altdorf — Rieter AG, Winterthur — Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel — Entreprises électriques Fribourgeoises, Payerne — Borel S. A., Peseux — Fischer & Gutjahr, Bienne — EW der Stadt Basel — EW der Stadt Bern — EW der Stadt Winterthur — Aare-Tessin AG, Olten — Scherler & Co. AG, Bern, etc.



**H. Heer & Co.** 4600 Olten

Tôles perforées/Métal déployé  
Industriestrasse 28

Tél. (062) 5 66 33

Service rapide — Individuel — Depuis 1875

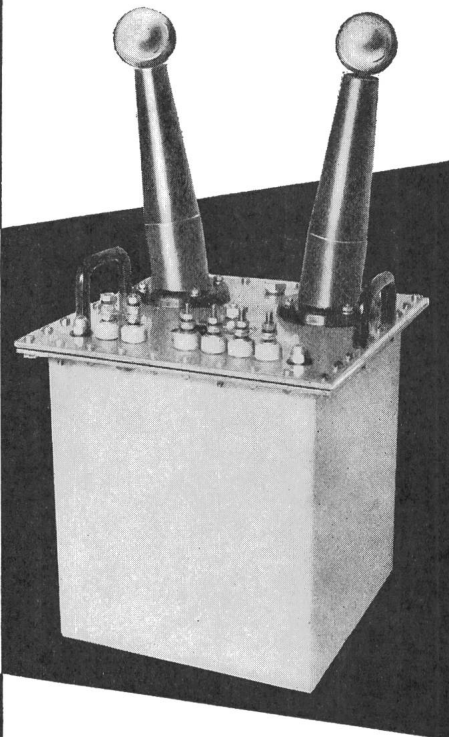


## Transformatoren

Norm- und  
Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

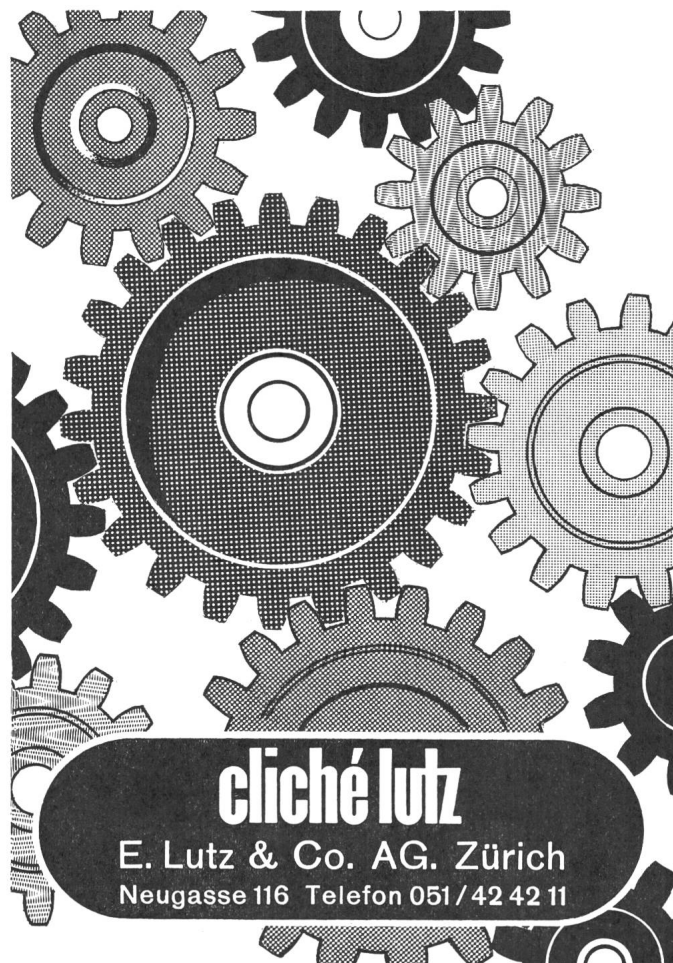
durch die  
Spezialfirma



ESTRAFO

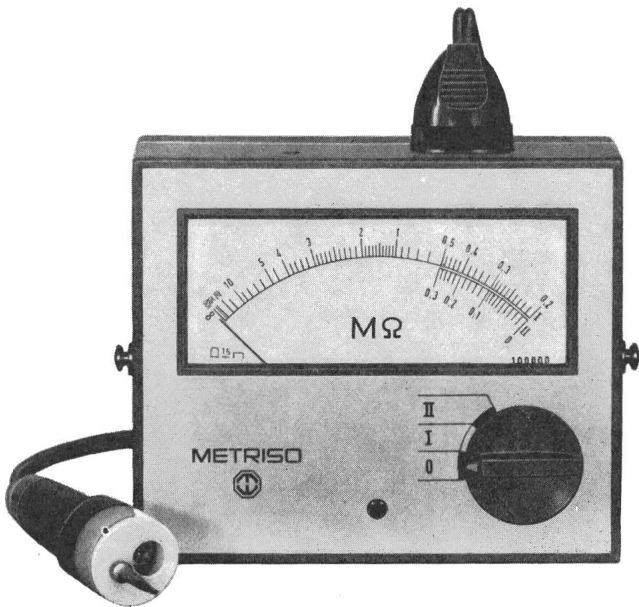
**ERNST SCHLATTER AG**

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00



**cliché lutz**

**E. Lutz & Co. AG. Zürich**  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11



## Isolationenmessgerät

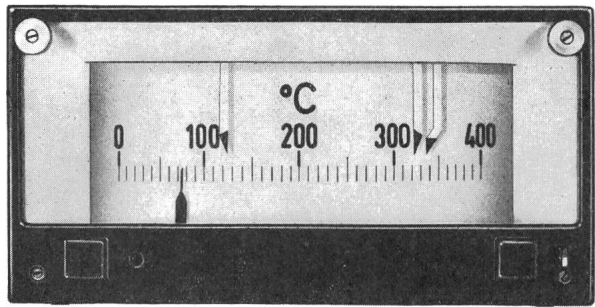
Skalenlänge 100 mm, mit Normal-Trockenbatterien, Messspannung: im Leerlauf 600 V, bei Belastung mindestens gemäss den SEV-Normen. Bei Isolationswerten schlechter als 1 MΩ erlischt die in der Prüfspitze eingebaute Lampe.

Das Gerät kann um den Nacken gehängt und die Messung einhändig ausgeführt werden.

Isolationenmessgerät mit Kurbelinduktor für Meßspannungen 100—5000 V.

## Regler

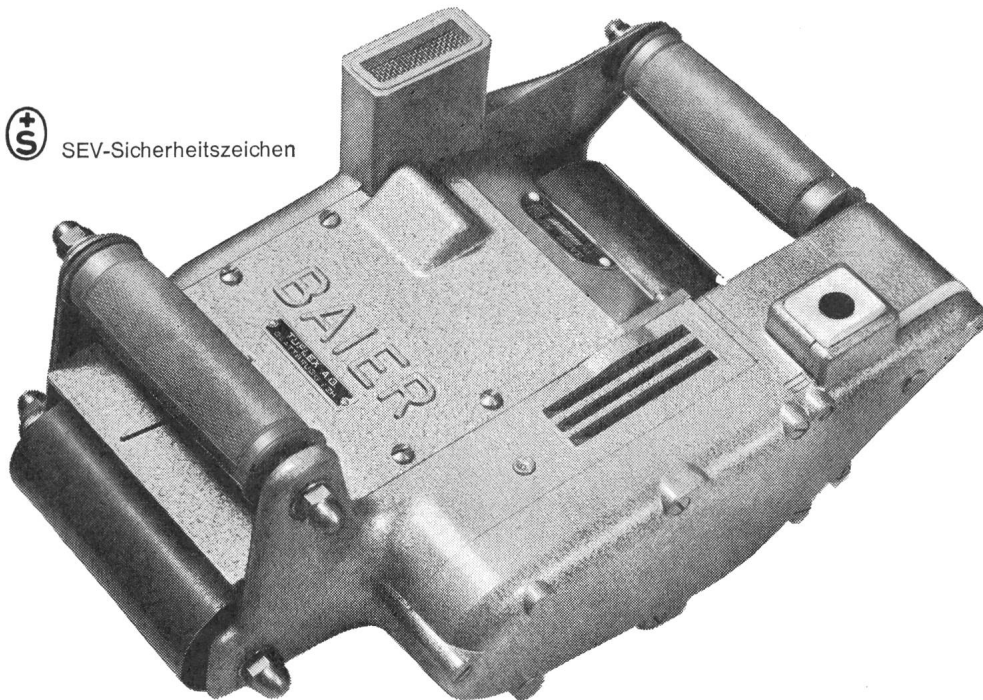
96×48 mm und 192×96 mm. Von vorne einstellbare, die Istwertanzeige nicht verfälschende Rückführung. Keine Begrenzung des Zeigerausschlages, von vorn zugängliche Nullpunkt-Kontrolltaste eingebaute Signallampen.



## AG. für Messapparate Bern

Weissensteinstrasse 33, Tel. (031) 45 38 66

# BAIER-Mauerfräse MF 63i



 SEV-Sicherheitszeichen

Unentbehrlich für den Elektro- und Sanitärinstallateur. Mauerwerk wird schonend bearbeitet — besonders wichtig bei Zelltonwänden und Leichtbaustoffen. Radio-, Fernseh- und UKW-entstört. SEV-Sicherheitszeichen.

Handliche Form

Robuster Motor

Sicherheitsschalter

Hohe Schnittleistung bei kleinem Kraftaufwand.

Kein Vibrieren der Maschine dank breiten Auflagrollen.

Geringe Staubentwicklung.

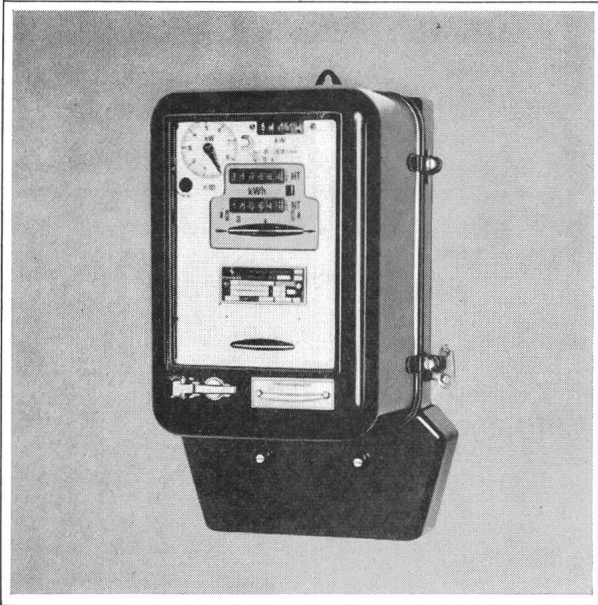
Schlitzprofil um 20° geneigt. Besserer Halt der verlegten Rohre.

Nuten bis 45 mm Tiefe und 30 mm Breite.

Motorleistung 650 Watt — Gewicht nur 8 kg.

**TUFLEX AG** MASCHINEN - WERKZEUGE - DÜBEL  
MACHINES - OÜTILS - TAMPONS **Flughofstrasse 35, 8152 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66**

kurzfristig lieferbar



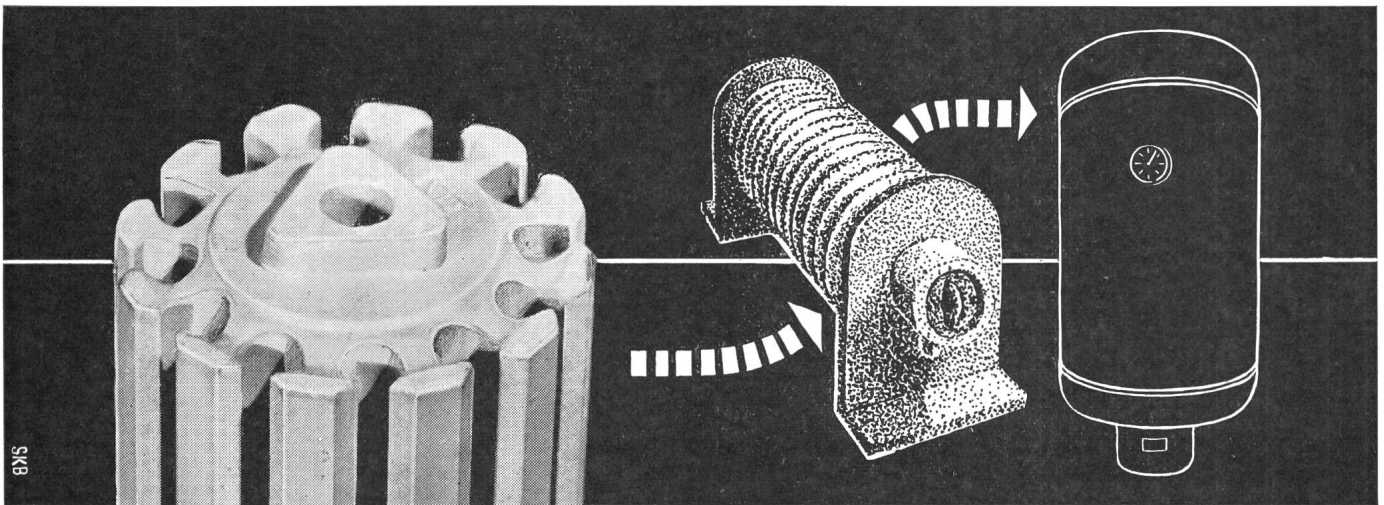
Maximumzähler mit 60 cm langem Maximummessweg

Ein Beweis für unsere Erfahrungen auf dem Gebiet der Elektrizitätszähler: Bis heute haben über 40 Millionen Zähler unser Werk verlassen.

Unser Lieferprogramm umfasst:  
 – Wechsel- und Drehstromzähler  
 – Maximumzähler  
 – Gleichstromzähler  
 – Zeitzähler  
 – komplette Fernzählanlagen

Verlangen Sie bitte ein unverbindliches Angebot

Siemens  
 Elektrizitätserzeugnisse AG  
 8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
 1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



Keramische Isoliermaterialien für die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau, Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN / S H Tel (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN

  
**KELIS**





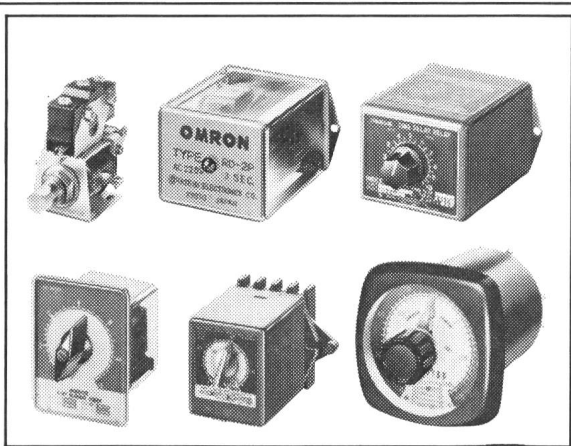
## KSV-Leitungsschnellverleger

Mit KSV-Leitungsschnellverlegern installierte Anlagen sind übersichtlich, sauber und modern. Verschiedene Typen für Montage an Ankerschienen, Flach- und Schlitzbandeisen, Winkeleisen usw. Für Leitungsdurchmesser von 8 bis 120 mm. Guter Korrosionsschutz durch Feuerverzinkung und Gelb-Bichromatierung. Über Schnellverleger, Ankerschienen, Kabelkanäle und weiteres Kabelbefestigungsmaterial senden wir Ihnen gerne Unterlagen.

SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Telefon 051 34 80 80

63.06

# SAUBER + GISIN



**OMRON**

Microschalter Relais Timers

OMRON-Präzisions-Zeitschalter (für Gleich- und Wechselstromerregung) stammen aus einem der vielseitigsten Programme der Welt. Die ungewöhnlich grosse Auswahl deckt das gesamte Gebiet der üblichen Anwendungsmöglichkeiten.



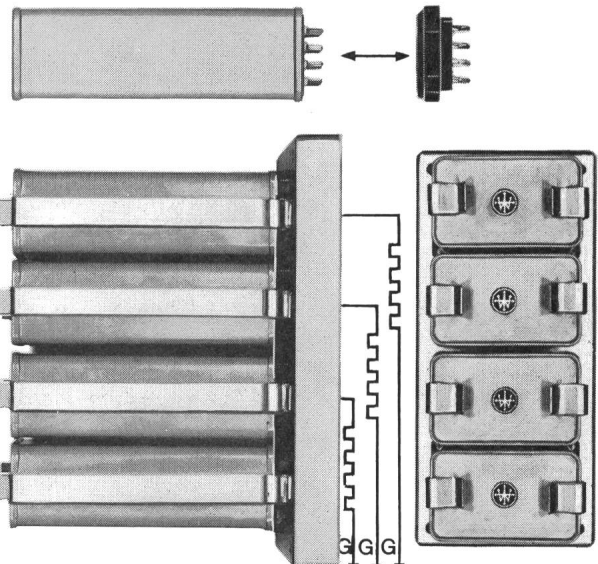
CARLO GAVAZZI AG.  
Gesellschaft für Mess- und Regeltechnik

Kanzleistr. 80 Postfach CH-8026 Zürich/Schweiz Tel. 051/449330  
Telex 52308 gavazzi zurich Telegramme OHEAT Zürich

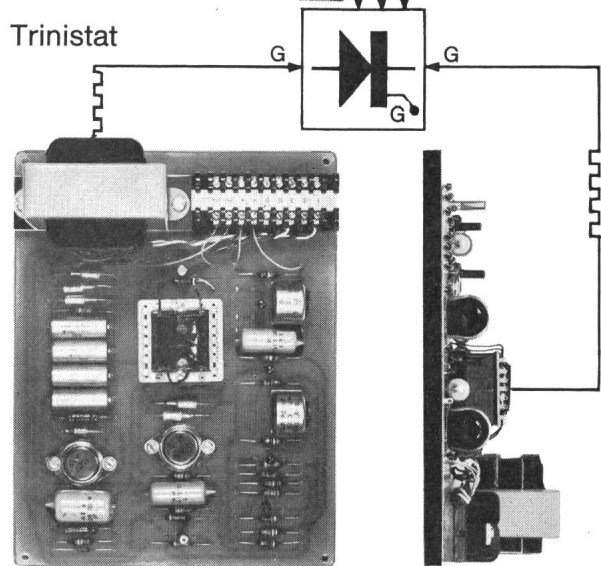
## Westinghouse Steuereinheit für Thyristors



Driver und Controller



Trinistat



Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm: Silizium-Dioden und Thyristors (normale und solche mit rascher Erholungszeit für Hochfrequenz-Anwendung). Leistungstransistoren. Sehlengleichrichter. Kupferoxydulgleichrichter. Komplett Apparate.

Abt. Gleichrichter

SA DES FREINS ET SIGNAUX  
**WESTINGHOUSE**  
BREMSEN UND SIGNALE AG

Effingerstrasse 35 3000 Bern Tel. 031 25 15 66



## Elektronisches Relais mit Annäherungsdetektor, Typ B-1905 b

Speisung 220 V, 50 Hz,  
Arbeitskontakt, Ruhekontakt und Quittung,  
Reproduzierbarkeit: 0,01 mm

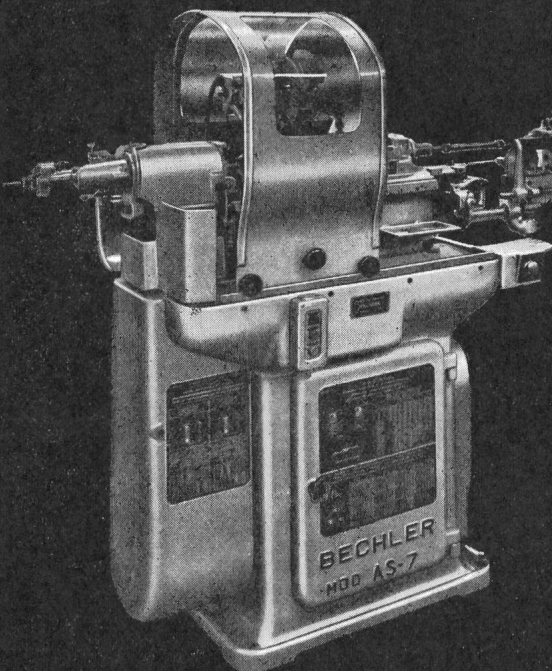


DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ

# EBAUCHES SA

2001 NEUCHÂTEL SUISSE

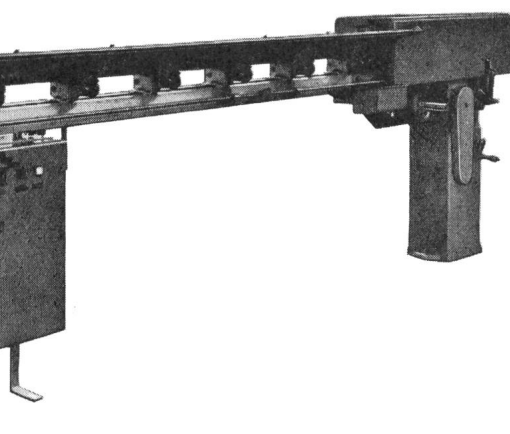
# BECHLER



## Chargeur automatique MULTIBAR

pour tours à décolleter

Ce nouvel accessoire présente, entre beaucoup d'autres, les avantages suivants:



- Fonctionnement silencieux
- La première pièce est toujours bonne!
- Aucune préparation préliminaire des barres!
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!

Fabrique de tours automatiques  
André Bechler S. A., 2740 Moutier

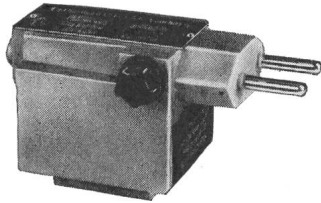
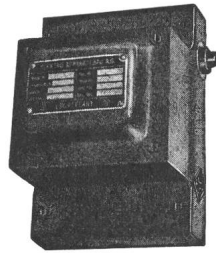
Seit 1936

# STABA

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transformator nach SEV

Ab Lager:

Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler

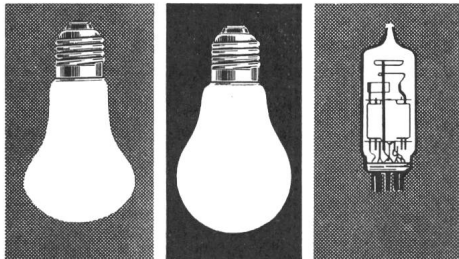
Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 30

## EAB

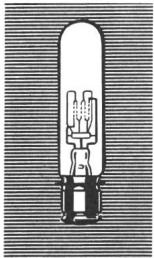
ELEKTRO-APPARATEBAU AG

2608 Courtelary BE

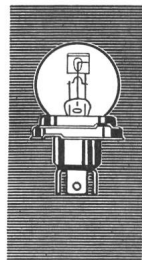
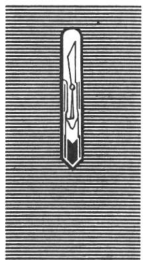
Telefon (039) 4 92 55/56



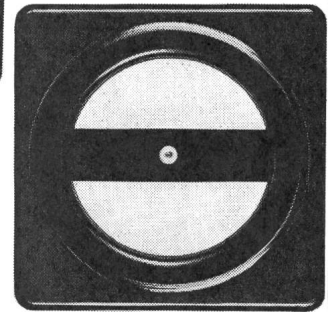
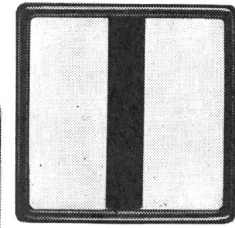
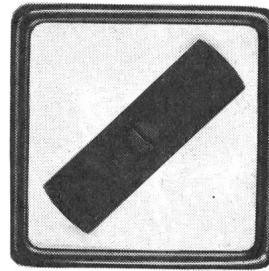
# TUNGSRAM



Une lampe  
pour  
chaque usage



# AEG



T1-117

## Schaltstellungs- Anzeiger (Rückmelder)

Für Blindschaltbilder, Schalter bei elektr. Anlagen, Ventile bei Rohrsystemen usw.

Elektrisch betätigtes Schauzeichen. Zeigt in drei verschiedenen Stellungen die Zustände EIN – AUS – STÖRUNG.

Steckbare Beleuchtungszusätze erlauben weitere Anzeigemöglichkeiten.

Günstiger Preis – einfache Montage.

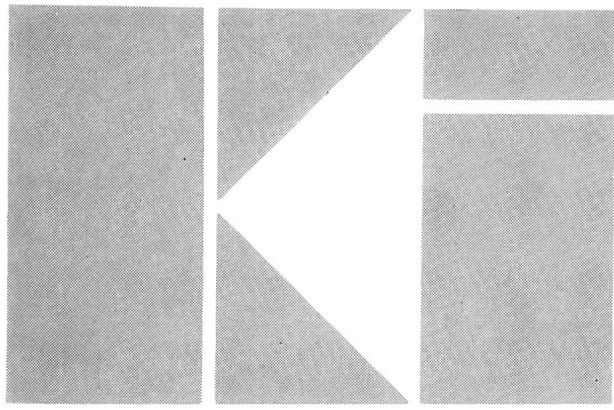
Verlangen Sie Unterlagen über das grosse Typenprogramm.

8027 Zürich Postfach Tel. 051 / 25 59 10

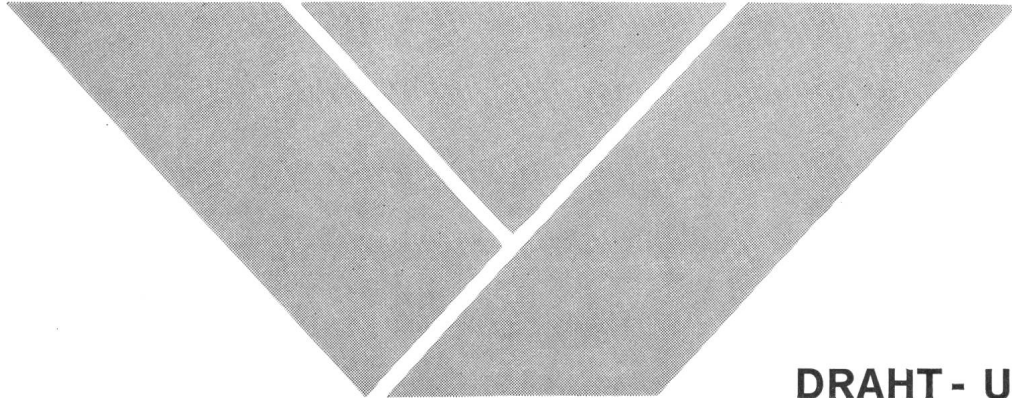
# ELEKTRON AG



# KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG



# WILDEGG



**DRAHT - UND KABELFABRIK**



**WIDERSTANDSDRÄHTE**

**IN KONSTANTAN**

**NICKELIN**

**BIS 0,04 MM**

Ø



# SELVETHUN

Rostschutz- und Dichtungslacke  
TEROLIN-Kitte

# Terolin

Seit  
50 Jahren  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebeständig,  
wasserdicht und immer  
elastisch.

**TEROLIN-Lack schwarz**  
als Mastanstrich in der Tag- und Nachtzone

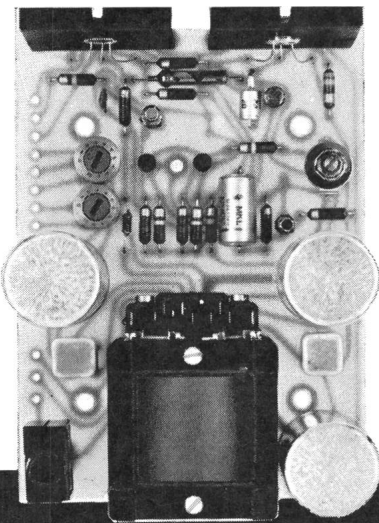
**TEROLIN-Spezialanstriche**  
für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

**TEROLIN-Unterwasserkitte**  
für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieberanlagen, Betonsockel bei Gittermasten

Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.  
**TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel**

## novotechnik

Präzisions-Bausteine  
für industrielle  
Steuerungen und  
Regelungen



### Nachlaufverstärker

Die NT-Nachlaufverstärkerbausteine (DBP) sind stabile Gleichstromverstärker, an die Stellmotore angeschlossen werden können. Zusammen mit potentiometrischen Gebern und Motorpotentiometern lassen sich Folgeregelungen für Fernanzeige, Fernverstellung, Meßwertlinearisierung, Rechenoperationen und Speicherschaltungen verwirklichen. Besondere Merkmale: Reines Gleichspannungssystem ohne Zerhacker, schneller überschwingfreier Nachlauf, große Verstellkräfte, Silizium-Halbleiter.

NT-Bausteine lösen Steuerungs- und Regelungsprobleme einfach, preiswert und betriebssicher.



**NOVOTECHNIK KG  
OFFTERRINGER & CO.  
7304 RUIT B. STUTTGART  
RUF 21 29 21 TELEX 7-23 681**

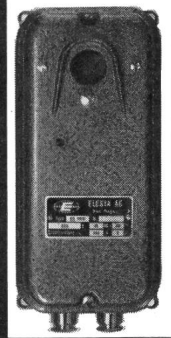
Generalvertretung und technische Beratung  
Interstar AG, Seefeldstrasse 27, 8008 Zürich, Tel. 051/47 39 00

# Licht

zur  
rechten  
Zeit!



## Dämmerungs- schalter DS 20



Der Dämmerungsschalter wacht – er lässt bei Einbruch der Dämmerung jede gewünschte Lichtquelle aufleuchten: Auf Plätzen, in Strassen, Schaufenstern, Treppenhäusern, Fabrik- und Büroräumen und bei Leuchtreklamen. Auch am Morgen wird die Beleuchtung rechtzeitig automatisch abgeschaltet. Elesta-Dämmerungsschalter helfen sparen und denken für Sie.

Wie wird er montiert? – Die Montage ist äusserst einfach. Ohne grossen Aufwand lässt sich der Dämmerungsschalter zu jeder beliebigen Beleuchtung kombinieren. Elesta-Dämmerungsschalter sind günstig im Preis, anspruchslos in der Wartung, zuverlässig und betriebssicher. Lassen Sie sich von Ihrem Installateur beraten oder verlangen Sie heute noch von uns Unterlagen.



# ELESTA

Elesta AG Elektronik  
Bad Ragaz / Schweiz  
Telefon 085-92555 Telex 53298

In der Bundesrepublik:  
Elesta GmbH Elektronik  
Konstanz, Dammgasse 5  
Telefon 2650 Telex 07 33303

Oesterreich:  
Elesta Elektronik GmbH  
Feldkirch/Vorarlberg VlbG.  
Marktgassee 5 Tel. 05522-2001



Elektrische Grosskochherde, Kippkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

**Locher**

**Oskar Locher AG, 8034 Zürich**  
 Fabrik für elektr. Heiz- u. Kochapparate  
 Baurstasse 14 Tel. 34 54 58

# Suisselectra

sucht für baldigen Eintritt

297

## Elektro- oder Maschinenzeichner

für die Mitarbeit in der Studiengruppe.

P 293 Q

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, 5-Tage-Woche, zeitgemässe Salarierung, Pensionskasse.

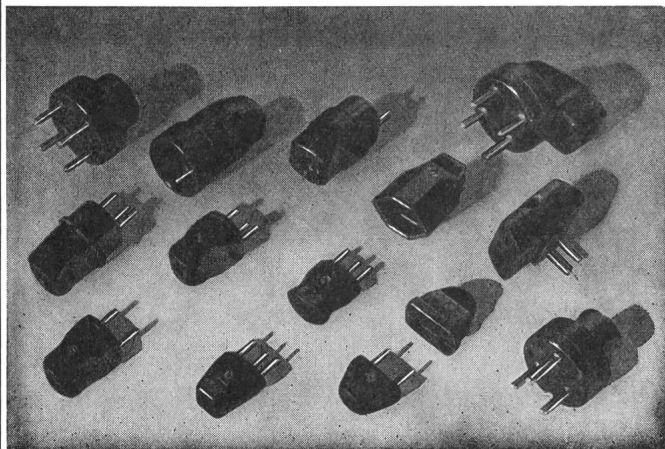
Bewerber, die Interesse an der Projektierung und am Bau von thermischen Kraftwerken und Reaktoren haben, sind gebeten, detaillierte Dienststofferten unter Angabe des frühesten Eintrittstermins einzureichen an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suisselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10, Telefon (061) 25 94 30.

# ELECTRO-MICA



## Steckkontakte für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
 und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24**

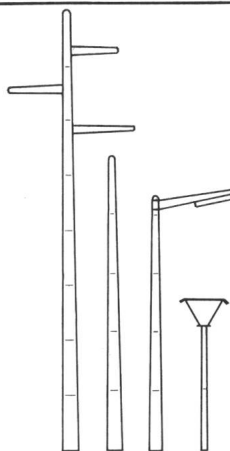
Zu kaufen gesucht

308

## Dreiphasen-Transformator

Nennleistung ca. 600 kVA  
 Übersetzungsverhältnis 15 200 - 15 500 - 15 800 - 16 100 V  
 520 V  
 Schaltgruppe Dy 5 bzw. C 1 nach VDE  
 Relative Kurzschluss-spannung 4,2 %  
 Offerten sind erbeten an OFA 11.719.09  
**PLANING ZÜRICH 37,**  
 Elektro-Ingenieurbüro B. Stöcklin,  
 Rötelstrasse 91, 8037 Zürich.

## SEGMENTA-MASTEN

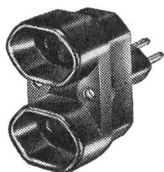


aus Aluminium: Leicht, handlich, aus einzelnen Elementen zusammensetzbar. Einfache Montage, höchste Lebensdauer — ohne jeden Unterhalt!

SOTEFIN S. A., Ing.-büro, 8039 Zürich, Postfach 415, Telefon (051) 23 24 22-23

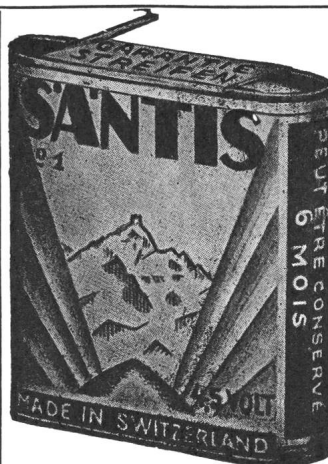
## Neuer Abzweigstecker

SEV-geprüft 2p+E 10 A  
 Beidseitig Type 13



Nr. 4718 rund/rund  
 Nr. 4718 wf waagr./flach  
 Nr. 4718 sf senkr./flach  
 Nr. 4718 rf rund/flach  
 schwarz und weiss lieferbar

**AG JENNI & Co. Glattbrugg ZH**  
 Elektrotechnische Artikel en gros  
 Tel. 051/83 62 22



**SANTIS**

*Batterien sind Qualität*

**SANTIS** Batteriefabrik  
 J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 7 92 12





Wir suchen für die  
Werkstätte SBB Bellinzona

314

## einen jungen Elektro- oder Maschinentechniker

Erfordernisse:

Abgeschlossenes Technikumstudium. Praxis erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Interesse am Unterhalt von Eisenbahn-Rollmaterial. Bewerber deutscher Muttersprache mit etwas Italienischkenntnissen oder italienischer Muttersprache mit guten Deutschkenntnissen erhalten den Vorzug.

Wir bieten:

Interessante und vielseitige Tätigkeit im Technischen Büro und in der Werkstätte. Gute Aufstiegsmöglichkeiten. Neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Gutes Salär. Ausgebaute Sozialeinrichtungen. P 723 Y

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften bitten wir bis Ende Oktober 1966 zu richten an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstätdienst der Schweizerischen Bundesbahnen, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.



Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen

Wegen bevorstehender Pensionierung des Stelleninhabers suchen wir einen 313

## dipl. Elektroingenieur ETH

oder

## Elektroingenieur-Techniker HTL

als

## Chef der Abteilung Netzbetrieb

Der Aufgabenkreis umfasst die Projektierung, Bauleitung und Betriebsführung aller Hoch- und Niederspannungsverteilanlagen, Führen eines grösseren Mitarbeiterstabes, Verhandeln mit Behörden und Privaten, Behandeln organisatorischer Probleme.

Einem verantwortungsfreudigen, aufgeschlossenen und an selbständige Arbeit gewöhnten Bewerber bietet sich ein interessantes Tätigkeitsgebiet. K 9415 B

Dienstantritt nach Vereinbarung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Angabe des Gehaltsanspruches sind zu richten an den

Vorstand der Technischen Betriebe der Stadt St. Gallen.

## Einführungskurs

für angehehendes  
Betriebspersonal  
von  
Atomkraftwerken

306

Das Kantonale Technikum Burgdorf führt in Zusammenarbeit mit der Bernischen Kraftwerke AG (BKW) im Frühjahr 1967 erstmals einen sechswöchigen Einführungskurs über Nukleartechnik durch. Es handelt sich um die Vermittlung der Grundlagenkenntnisse, die von Kraftwerkunternehmungen für die weitere Ausbildung des höheren Betriebspersonals der Atomkraftwerke verlangt werden (Schichtführer, Reaktoroperatoren usw.).

Teilnahmeberechtigt sind Absolventen technischer Lehranstalten (Hochschule, Technikum). Wer sich für diese aussichtsreiche berufliche Laufbahn interessiert, erhält nähere Angaben über Kursbeginn, Lehrplan, Eintrittsbedingungen und Kosten durch die P 60 Y

Direktion des  
Kantonales Technikums Burgdorf,  
Reaktorkurs,  
Pestalozzistrasse 20,  
3400 Burgdorf.

Anmeldeschluss: 31. Oktober 1966.



Le Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne  
met au concours le poste suivant 307

## Ingénieur-technicien électricien

pour sa division «Distribution».

**Conditions:** Pratique désirée dans la construction ou l'exploitation d'un réseau de distribution.

**Exigences:** Diplôme d'une école technique supérieure suisse ou équivalent. P 13-K-48 L

**Salaire:** Selon âge et capacités. Possibilités d'avancement.

Adresser offres jusqu'au 25 octobre 1966 à la Direction des Services Industriels, service de l'électricité, case postale Chauderon, 1000 Lausanne 9.

# SIEMENS

Für den Vertrieb unserer Starkstromgeräte-Anlagen und -maschinen an die Industriekundschaft suchen wir einsatzfreudigen  
OFA 11.010.42

## Verkaufs-Ingenieur

Elektroingenieure mit Verkaufserfahrung und Interesse an Kundenberatung finden hier ein sehr vielseitiges Arbeitsgebiet, der Verantwortung und Leistung entsprechendes Salär, gut ausgebaute Pensionskasse, 5-Tage-Woche. 290

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an:  
**SIEMENS E. AG**, Personalstelle,  
Löwenstrasse 35, **8021 Zürich**.

### TECHNICUM CANTONAL BIENNE

Le Technicum cantonal de Bienne, Ecole Technique Supérieurs (ETS), par suite de démission du titulaire actuel, met au concours un poste complet de 303

## Professeur de branches électrotechniques

tout particulièrement en installations électriques, courant fort pour le **printemps 1967**.

**Nous exigeons:** Formation universitaire complète d'ing.-électricien, respectivement diplôme d'une ETS avec longue activité pratique dans la branche, ou qualification équivalente.

**Le cahier des charges** renseignant exactement sur les conditions d'engagement, peut être demandé, par écrit, au Secrétariat du Technicum de Bienne, rue de la Source 21.

**Les postulations** manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces à l'appui sont à adresser **jusqu'au 31 octobre 1966** à la

Direction du Technicum Cantonal de Bienne,  
Rue de la Source 21, 2500 Bienne.  
Le Directeur: C. Baour.

### CAMILLE BAUER S. A., BALE

Instruments de mesure cherche pour son Bureau technique à Lausanne un 304

## Ingénieur de vente

Nous demandons une personne très capable ayant des connaissances techniques approfondies dans le domaine des instruments de mesure électriques et thermiques, langues française et allemande parlées et écrites couramment. P 845 Q

Nous offrons place intéressante avec la possibilité de visiter régulièrement des clients. Emploi stable avec les avantages sociaux d'une grande maison. Date d'entrée de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre offre en indiquant la date d'entrée et les prétentions de salaire à

**Bureau personnel de Camille Bauer S. A.,**  
Dornacherstrasse 18, **4000 Bâle**.

## Als Chef der Betriebsabteilung

suchen wir

### dipl. Elektroingenieur ETH

oder

301

### Elektroingenieur-Techniker HTL

Der Nachfolger des bisherigen Inhabers dieser Stelle sollte sich über gründliche Erfahrung in allen mit dem technischen Betrieb und Unterhalt eines Elektrizitätswerkes verbundenen Fragen sowie im zeitgemässen Ausbau aller Anlagenteile bis und mit 50-kV-Verteilspannung ausweisen können. P 114 Sn

Verantwortungsfreudigem, initiativem und an selbständige Arbeitsweise gewohnten Bewerber, der unserer Betriebsabteilung als Chef vorzustehen hätte, bietet sich interessante Tätigkeit in Vertrauensstellung. Eintritt spätestens 1. April 1967.

Handschriftliche Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Referenzen sind unter Zusicherung voller Diskretion zu richten an die Direktion der



Gesellschaft des  
Aare- und Emmenkanals,  
Westbahnhofstrasse 3,  
Solothurn.



Wir suchen als selbständigen Mitarbeiter für unsere **Patentabteilung** einen ca. 35—50jährigen, initiativen

### Ingenieur (TH oder HTL)

der Fachrichtung **Maschinenbau oder Elektronik** mit Industriepraxis. 302

Unser neuer Mitarbeiter soll in enger Zusammenarbeit mit den Entwicklungsgruppen auf den Gebieten Maschinenbau und Elektronik Literatur- und Patentrecherchen zwecks Überprüfung von Entwicklungsvorhaben koordinieren und auswerten, eine Patendokumentation auf den genannten Gebieten aufbauen und Entwicklungsergebnisse auf Neuheit prüfen.

Der Bedeutung dieses neugeschaffenen Postens entsprechend sind gute englische und französische Sprachkenntnisse erforderlich. Einschlägige Erfahrungen für diese Tätigkeit sind erwünscht aber nicht Voraussetzung, Erfahrung im Patentwesen wird nicht verlangt.

Einer fähigen Persönlichkeit wird interessante Dauerstelle in angenehmer Arbeitsatmosphäre geboten.

Offerten mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte unter der Kennziffer 51/34 an die Personalabteilung der

**HEBERLEIN & CO. AG, 9630 WATTWIL, Tel. (074) 7 13 21.**

In einem Gemeindewerk am Zürichsee ist die Stelle des

### Betriebsleiters

für das Elektrizitätswerk und für die Wasserversorgung neu zu besetzen.

Wir suchen einen fachkundigen Elektrotechniker mit Erfahrung im Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsanlagen sowie im Hausinstallationswesen. Erwünscht sind auch Kenntnisse der Wasserversorgung.

Bewerber, die Freude an der Führung eines Personalbestandes von ca. 20 Mann haben und die einen Betrieb rationell aufbauen möchten, sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung, unter Beilage der Ausweise über Fähigkeiten und bisherige Tätigkeit, mit Angabe der Gehaltsansprüche, zu richten unter Chiffre B 295 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

# SBB

## Bauabteilung Kreis III

Wir suchen für die Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen in Zürich einen 294

### Elektroingenieur ETH oder EPUL

Wir stellen uns einen Schweizer Bürger im Alter bis zu 35 Jahren mit gründlichen theoretischen Kenntnissen vor, der bereits einige praktische Erfahrungen gesammelt hat. Im Hinblick auf den späteren Einsatz sollte er auch Interesse an administrativen Arbeiten haben und zur Führung eines grösseren Personalbestandes geeignet sein.

Es wird ihm Gelegenheit geboten, sich in sämtliche Arbeitsgebiete der Sektion einzuarbeiten. Die Entlohnung richtet sich nach bisheriger Tätigkeit, Erfahrung und Alter.

Anmeldungen sind zu richten an die **BAUABTEILUNG der SBB, Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, oder Telefon (051) 25 66 60, intern 2366.**





Unsere **SBB-Werkstätte in Yverdon**  
bietet

309

## jungem Elektro- oder Maschinentechniker



- mit abgeschlossener Technikumsbildung
- vielseitige Tätigkeit in interessantem Arbeitsgebiet
  - gute Aufstiegsmöglichkeiten
  - neuzeitliche Arbeitsbedingungen
  - gutes Salair
  - dauernde Anstellung.

P 723 Y

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugniskopien bitten wir bis Ende Oktober zu richten an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der Schweizerischen Bundesbahnen, Hochschulstrasse 6, **3000 Bern**.



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

Wir suchen in unsere Vertriebsabteilung Orts- und Fernamtstechnik einen

310

## Elektro-Ingenieur HTL

als Mitarbeiter für die Offertenbearbeitung und die mit der Auftragsabwicklung zusammenhängenden technischen und administrativen Arbeiten auf dem Gebiete unserer neuen ESK-Koppel-Vermittlungstechnik mit elektronischer Zentralsteuerung.

Wenn Sie sich für diese Aufgaben interessieren und Freude an kameradschaftlicher Zusammenarbeit in einem angenehmen Arbeitsklima haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Personalchef.

**ALBISWERK ZÜRICH AG**  
Albisriederstr. 245, 8047 Zürich  
Tel. (051) 52 54 00



**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen**

Wir suchen für die selbständige Leitung unseres Unternehmens einen

286

## Direktor

Für die Stellenbesetzung kommt vorzugsweise ein Elektro-Ingenieur der Starkstromrichtung mit abgeschlossener Hochschulbildung in Frage. Neben den technischen Fähigkeiten verlangt der Posten gutes Verhandlungsgeschick, Eignung in der Personalführung und Verständnis für wirtschaftliche, organisatorische und energiepolitische Fragen. Unser bisheriger Direktor wird im Laufe des nächsten Jahres zurücktreten.

Bewerbungen mit den üblichen Angaben und Unterlagen bitten wir zu richten an den Präsidenten unseres Verwaltungsrates, Herrn Regierungsrat Dr. G. Hoby, Regierungsgebäude, 9001 St. Gallen.

OFA 08.777.04

Der Verwaltungsrat der SAK

St. Gallen, den 5. September 1966



Wir suchen für unsere Elektrische Abteilung folgende Mitarbeiter: 311

## Ingenieur HTL

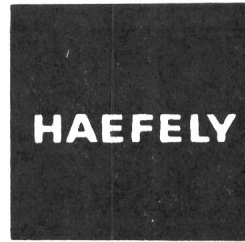
zur selbständigen Bearbeitung von automatischen Steuerungen. Kenntnisse in der Elektronik erwünscht.

## Elektro-Zeichner

Richtung Starkstrom. Die Tätigkeit ist sehr vielfältig und umfasst die Bearbeitung von Steuerungen aller Art, Ausarbeitung von Schemas und konstruktive Entwicklungsarbeiten. P 392 Sn

Bewerber werden gebeten, ihre Unterlagen zu richten an die Personalabteilung

VON ROLL AG, 4563 GERLAFINGEN SO,  
Telephon (065) 4 61 31.



291

sucht

## 3 dipl. Elektroingenieure

für interessante Entwicklungsaufgaben auf dem Gebiet der Hochspannungstechnik, insbesondere dem Bau von

- Stossanlagen
- Stabilisierungseinrichtungen
- Gleichrichtern
- Beschleunigern

Nach gründlicher Einführung bieten wir eine abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit.

Interessenten richten bitte Ihre Offerte mit den üblichen Beilagen an

EMIL HAEFELY & CIE. AG,  
Lehenmattstrasse 353,  
4000 Basel 28.

P 992 Q

## Motor-Columbus

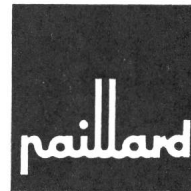
sucht für selbständige und verantwortungsvolle Mitarbeit einen 312

## Energiewirtschaftler

mit einschlägiger praktischer Erfahrung. Eine Tätigkeit als Berater von Regierungen, Behörden oder Elektrizitätsgesellschaften in Übersee wird in Aussicht genommen, und zwar in den spanischen, englischen oder französischen Sprachgebieten. OFA 01.667.41

Anmeldungen sind erbeten an das Personalbüro der

MOTOR-COLUMBUS AG für elektrische Unternehmungen, Parkstrasse 27, 5401 Baden.



Nous cherchons pour notre département des études un 288

## ingénieur-électronicien

ayant quelques années de pratique industrielle dans le domaine des basses fréquences.

Un

## ingénieur-électricien

spécialisé dans les petits moteurs à courant continu, avec régulateurs électriques et électroniques. P 465 E

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres de service avec curriculum vitae et prétentions de salaire au chef du personnel de Paillard S. A., 1401 Yverdon.

Liste offener Stellen. **Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 6131 *Dipl. Elektroingenieur oder Absolvent HTL* bzw. gleichwertige Ausbildung, für Entwicklungsarbeiten von elektrischen Schaltungen (Transistoren, Thyristoren) der Steuer- und Regeltechnik. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Fabrik in Basel.
- 6141 *Verkaufsingenieur* (vorzugsweise Elektroingenieur ETH), für die selbständige Betreuung eines Verkaufsgebietes in der Schweiz, vorwiegend im Aussendienst. Branche: Anzeigende, regulierende und registrierende Messinstrumente. Entwicklungsfähige Dauerstelle. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. Fabrik am linken Zürichseeufer.
- 6145 *Absolvent HTL*, Starkstrom, mit oder ohne Praxis, für selbständigen Bau und Unterhalt von Hochspannungs-, Frei- und Kabelleitungen. Eintritt nach Vereinbarung. Kantonales Elektrizitätswerk deutsche Schweiz.
- 6153 *Absolvent HTL, Fachrichtung Schwachstrom*, mit technisch-kaufmännischer Praxis, für selbständige Führung einer technischen Abteilung für Projektierung und Acquisition von industriellen Uhrenanlagen in der Schweiz. Ausbildung im deutschen Lieferwerk. Eintritt nach Vereinbarung. Vertreterfirma in Zürich.

LECLANCHE S. A., YVERDON

cherche

305

**Ingénieur-électricien E.T.S.**

de préférence ayant quelques années de pratique, comme P 431-32 E

**Chef de fabrication**

Faire offres avec curriculum vitae, photographie et prétentions de salaire, à la Direction.



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

Haben Sie Interesse an Vermittlungsautomatik mit neuartigen elektrotechnischen und elektronischen Bauelementen? 279

Für die Entwicklung und labormässige Untersuchung von zukünftigen Fernsprechsyste men suchen wir

**Elektroingenieure ETH,  
EPUL**

Wir bieten Ihnen Gelegenheit zur Einarbeitung in ein zukunftsreiches und vielseitiges Arbeitsgebiet. Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Besprechung mit unserem Personalchef.

**ALBISWERK ZÜRICH AG**  
 Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
 Tel. (051) 52 54 00



Für unser Hochspannungslaboratorium suchen wir

**dipl. Elektroingenieur**

oder

**Elektroingenieur HTL**

mit guten Kenntnissen in der Starkstrom- und Hochspannungsmesstechnik. Es handelt sich um eine selbständige und ausbaufähige Stellung. Zum Aufgabenbereich gehören Hochspannungs- und Hochstromprüfungen. Geboten werden: selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit, angemessenes Salär, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Kantine.

Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind erbeten an die **Materialprüfanstalt und Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.** Nähere Auskunft durch Telephone (051) 34 12 12.



# CORTAILLOD

THERMOPLASTKABEL

CABLES THERMOPLASTIQUES

BLEIKABEL

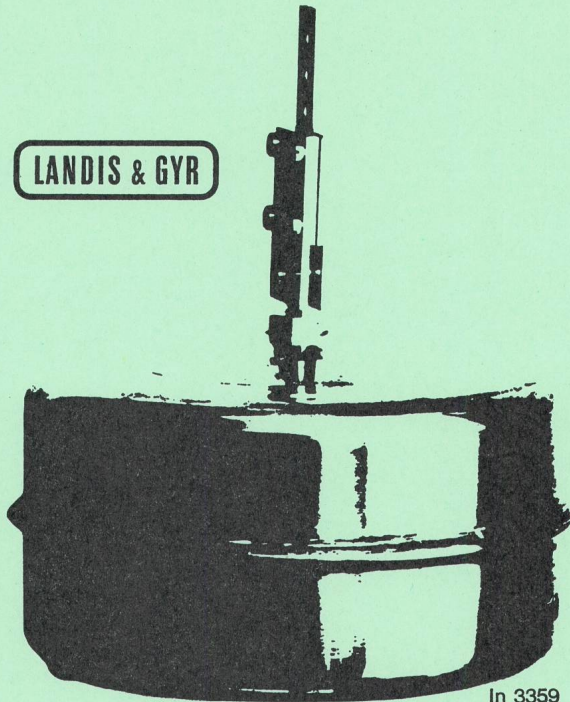
CABLES SOUS PLOMB

CABLES ELECTRIQUES

141



LANDIS & GYR



In 3359

## DURCHFLUSS- UND MENGENMESSUNG IN OFFENEN GERINNEN

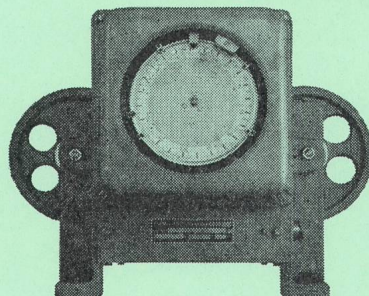
Für die Messung von Durchfluss und Menge in offenen Gerinnen nach dem Überfall- oder dem Venturiverfahren wird der Stellungsgeber FFA verwendet. Eine Kombination von Widerständen übernimmt dabei die Aufgabe, die Beziehung zwischen Schwimmerhub und Durchfluss zu linearisieren. Der dem Durchfluss entsprechende Wert steht als elektrische Grösse zur Verfügung, die an einem normalen Drehspulinstrument angezeigt wird. Diese Grösse kann ausserdem auf elektrischem Wege integriert werden, so dass auch die Menge ständig gemessen und angezeigt werden kann. Da elektrische Grössen zur Verfügung stehen, ergeben sich einfache Lösungen für die Fernmessung von Durchfluss und Menge. Durch Kontrollrechnungen sich ergebende Korrekturen lassen sich durch Nachstellen der Widerstandskombination berücksichtigen.

Vorteile dieses Verfahrens:

- gleichzeitige Messung von Durchfluss und Menge
- rein elektrische Linearisierung
- einfache Fernmessung

Weitere Anwendungsmöglichkeiten des Stellungsgebers FFA:

- Nah- und Fernmessung von Niveaus
- Niveauregelung
- Stellungsmeldung von Schiebern, Ventilen, Drosselklappen, Schützen usw.



LANDIS & GYR AG. ZUG TELEFON 042 4 25 25